ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 4.10.2005
COM(2005) 475 τελικό

2005/0202 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις

{SEC(2005)1241}

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1) ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης**

Στις 4 Νοεμβρίου 2004, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέδωσε το πρόγραμμα της Χάγης με στόχο την ενίσχυση της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση[1]. Το πρόγραμμα αυτό καλεί την Επιτροπή να διατυπώσει, το αργότερο πριν από τα τέλη του 2005, προτάσεις για την εφαρμογή της αρχής της διαθεσιμότητας και τη βελτίωση της διασυνοριακής ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των υπηρεσιών επιβολής του νόμου των κρατών μελών. Το πρόγραμμα της Χάγης υπογραμμίζει ότι οι προτάσεις αυτές πρέπει να τηρούν με αυστηρότητα τις βασικές προϋποθέσεις στον τομέα της προστασίας των δεδομένων.

Τον Ιούνιο του 2005, το Συμβούλιο και η Επιτροπή εξέδωσαν το σχέδιο δράσης για την εφαρμογή του προγράμματος της Χάγης[2]. Το πρόγραμμα αυτό βασίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο – Το πρόγραμμα της Χάγης: δέκα προτεραιότητες για την επόμενη πενταετία. Η εταιρική σχέση για την ανανέωση της Ευρώπης στον τομέα της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης[3]. Σύμφωνα με το σχέδιο δράσης της Επιτροπής θα υποβληθούν *προτάσεις το 2005 σχετικά με (1) την καθιέρωση της αρχής της διαθεσιμότητας των πληροφοριών σε θέματα καταστολής και (2) τη θέσπιση κατάλληλων εγγυήσεων για τη μεταβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις*. Στις 13 Ιουλίου 2005, το Συμβούλιο (Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις) ζήτησε από την Επιτροπή, στη δήλωσή του για την αντίδραση της ΕΕ στις τρομοκρατικές επιθέσεις στο Λονδίνο[4], να υποβάλει τις προτάσεις αυτές έως τον Οκτώβριο του 2005.

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο εγγυάται την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (συνθήκη ΕΕ, Κεφάλαιο VI). Στόχος της είναι η βελτίωση της εν λόγω συνεργασίας, ιδίως όταν πρόκειται για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, τηρώντας αυστηρά τους βασικούς όρους στον τομέα της προστασίας των δεδομένων. Εγγυάται επίσης την τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ιδίως του δικαιώματος προστασίας της ιδιωτικής ζωής και προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως με την προοπτική της εφαρμογής της αρχής της διαθεσιμότητας. Τέλος εγγυάται ότι η ανταλλαγή κατάλληλων πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών δεν θα παρεμποδίζεται από τις διαφορές του επιπέδου προστασίας των δεδομένων στα κράτη μέλη.

- **Γενικό πλαίσιο**

Σύμφωνα με μία πρωτοβουλία της Ιταλίας[5], η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα προγραμματίστηκε ήδη το 1998. Κατά την εποχή αυτή, το Συμβούλιο "Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις" εξέδωσε το λεγόμενο σχέδιο δράσης "της Βιέννης"[6]. Τα Συμβούλιο αυτό ανέφερε ότι – δεδομένων των οριζόντιων

---

1 ΕΕ C 53, 3.3.2005, σ. 1
2 ΕΕ C 198, 12.8.2005, σ. 1
3 COM(2005) 184 τελικό, Brussels, 10.5.2005
4 Έγγραφο εργασίας του Συμβουλίου 11158/1/05 Αναθ. 1 JAI 255
5 Έγγραφο εργασίας του Συμβουλίου 8321/98JAI 15
6 ΕΕ C 19, 23.1.1999, σ. 1

προβλημάτων που τίθενται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις – οι δυνατότητες εναρμόνισης των κανόνων σχετικά με την προστασία των δεδομένων έπρεπε να εξεταστούν εντός δύο ετών μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης. Πάντως, το 2001, ένα σχέδιο απόφασης σχετικά με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στα μέσα του τρίτου πυλώνα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν εγκρίθηκε[7]. Τον Ιούνιο του 2003, η Ελληνική Προεδρία πρότεινε μία σειρά γενικών αρχών σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα[8], που εμπνέονται από την οδηγία 95/46/ΕΚ για την προστασία των δεδομένων και τον Χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το 2005, οι αρμόδιες εθνικές αρχές για την προστασία των δεδομένων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΠ) εξέφρασαν την υποστήριξή τους για ένα νέο νομικό μέσο σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα[9]. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συνέστησε την εναρμόνιση των ισχυόντων κανόνων στον τομέα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στα μέσα του τρίτου πυλώνα, συγκεντρώνοντάς τα σε ένα μόνο μέσο που εγγυάται το ίδιο επίπεδο προστασίας των δεδομένων με το προβλεπόμενο στον πρώτο πυλώνα[10].

Σύμφωνα με το πρόγραμμα της Χάγης, η εισαγωγή της αρχής της διαθεσιμότητας συνδέεται με την τήρηση των βασικών όρων στον τομέα της προστασίας των δεδομένων. Προφανώς, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνώρισε ότι οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με την προστασία των δεδομένων σε ευρωπαϊκό επίπεδο δεν θα ήταν επαρκείς ενόψει της εφαρμογής της αρχής της διαθεσιμότητας, που θα μπορούσε να περιλαμβάνει μία αμοιβαία πρόσβαση ή μία άμεση πρόσβαση (σε απευθείας σύνδεση) ή διαλειτουργικότητα στις εθνικές βάσεις δεδομένων.

Η επιθυμία να διασφαλιστεί ένα επαρκές επίπεδο προστασίας των δεδομένων απορρέει επίσης από μία συμφωνία συνεργασίας που υπογράφηκε από 7 κράτη μέλη (Γερμανία, Αυστρία, Βέλγιο, Κάτω Χώρες, Λουξεμβούργο, Γαλλία και Ισπανία) στις 27 Μαΐου 2005 στο Prüm και συνιστάται ως πρότυπο για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης εν γένει. Η συμφωνία αυτή προβλέπει, υπό ορισμένους όρους, να δίδεται στις υπηρεσίες επιβολής του νόμου ενός συμβαλλόμενου μέρους άμεση αυτόματη πρόσβαση στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διατηρούνται από άλλο συμβαλλόμενο μέρος. Πάντως, αυτή η μορφή συνεργασίας δεν θα εφαρμοστεί μέχρις ότου μεταφερθούν στην εθνική νομοθεσία των μερών οι διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με την προστασία των δεδομένων.

- **Ισχύουσες διατάξεις στον τομέα της πρότασης**

Ο Χάρτης θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης[11] αναγνωρίζει ρητά το δικαίωμα στο σεβασμό της ιδιωτικής ζωής (άρθρο 7) και το δικαίωμα στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η επεξεργασία αυτών των δεδομένων πρέπει να γίνεται νομίμως, για καθορισμένους σκοπούς και με βάση τη συγκατάθεση του ενδιαφερομένου ή για άλλους θεμιτούς λόγους που προβλέπονται από το νόμο. Κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα να

---

7 Έγγραφο εργασίας του Συμβουλίου 6316/2/01 Αναθ. 2 JAI 13

8 Συμβούλιο "Δικαιοσύνη και Εσωτερικές Υποθέσεις" (2514) Λουξεμβούργο, 5-6 Ιουνίου 2003, έγγραφο του Συμβουλίου 9845/03 (Presse 150), σ. 32

9 Δήλωση και έγγραφο θέσης σχετικά με τις υπηρεσίες επιβολής του νόμου και την ανταλλαγή πληροφοριών στην ΕΕ, που εγκρίθηκαν κατά την Εαρινή Διάσκεψη των ευρωπαϊκών αρχών προστασίας των δεδομένων, Κρακοβία, 25-26 Απριλίου 2005

10 Σημείο 1 η) μιας πρότασης σύστασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υπόψη του Συμβουλίου για την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία σχετικά με αδικήματα που συνδέονται με την τρομοκρατία (2005/2046(INI)), που εκδόθηκε στις 7 Ιουνίου 2005

11 ΕΕ C 364, 18.12.2000, σ. 1, 10

έχει πρόσβαση στα συλλεγέντα δεδομένα που το αφορούν και να επιτυγχάνει τη διόρθωσή τους. Ο σεβασμός των κανόνων αυτών υπόκειται στον έλεγχο ανεξάρτητης αρχής.

Η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών[12] προβλέπει βασικούς κανόνες σχετικά με τη σύννομη και θεμιτή επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα καθώς και με τα δικαιώματα του ενδιαφερομένου προσώπου. Περιέχει διατάξεις σχετικά με τα ένδικα μέσα, την ευθύνη και τις κυρώσεις, τη μεταφορά δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς τρίτες χώρες, τους κώδικες δεοντολογίας, τις ειδικές αρχές ελέγχου και μία ομάδα προστασίας, καθώς και τα κοινοτικά μέτρα εκτέλεσης. Πάντως, η οδηγία δεν εφαρμόζεται στις δραστηριότητες που διαφεύγουν του πεδίου εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου, όπως οι προβλεπόμενες στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ). Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν τα ίδια για τους κανόνες τους οποίους κρίνουν κατάλληλους σχετικά με την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων. Στο πλαίσιο του τίτλου VI ΣΕΕ, η προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα διέπεται από διάφορα ειδικά μέσα. Πρόκειται ιδίως για μέσα που θεσπίζουν κοινά συστήματα πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όπως : η σύμβαση εφαρμογής της συμφωνίας Σένγκεν, που υπογράφηκε το 1990 και περιέχει ειδικές διατάξεις σχετικά με την προστασία των δεδομένων που εφαρμόζονται στο σύστημα πληροφοριών Σένγκεν·[13] η σύμβαση Ευρωπόλ του 1995[14] και μεταξύ άλλων οι κανόνες που αφορούν τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ευρωπόλ σε τρίτα κράτη και οργανισμούς·[15] η απόφαση για τη σύσταση της Eurojust του 2002[16] και οι διατάξεις του εσωτερικού κανονισμού της Eurojust σχετικά με την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·[17] η σύμβαση η βασιζόμενη στο άρθρο K.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα του 1995, περιλαμβανομένων των διατάξεων σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εφαρμόζονται από το τελωνιακό σύστημα πληροφοριών·[18] καθώς και η σύμβαση για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης του 2000 και ιδίως το άρθρο 23[19]. Όσον αφορά το σύστημα πληροφοριών Σένγκεν, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη θέσπιση, τη λειτουργία και τη χρήση του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς (SIS II), σχετικά με το οποίο η Επιτροπή υπέβαλε ήδη προτάσεις ενόψει της έκδοσης μιας απόφασης του Συμβουλίου[20] και δύο κανονισμών.[21]

Εξάλλου, πρέπει να ληφθεί υπόψη το άρθρο 8 της Σύμβασης για την προστασία των προσώπων έναντι της αυτοματοποιημένης προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του Συμβουλίου της Ευρώπης αριθ. 108 του 1981 και το Πρόσθετο Πρωτόκολλο του 2001 σχετικά με τις αρχές ελέγχου και τις διασυνοριακές ροές δεδομένων, καθώς και η Σύσταση αριθ. R (87) 15 του 1987 που στόχευε στην κανονιστική ρύθμιση της χρήσης δεδομένων

---

12 ΕΕ L 281, 23.11.1995, σ. 31
13 ΕΕ L 239 , 22.9.2000, σ. 19
14 ΕΕ C 316, 27.11.1995, σ. 2
15 ΕΕ C 88, 30.3.1999, σ. 1
16 ΕΕ L 63, 6.3.2002, σ. 1
17 ΕΕ C 68, 19.3.2005, σ. 1.
18 ΕΕ C 316, 27.11.1995, σ. 34
19 ΕΕ C 197, 12.7.2000, σ. 1, 15
20 COM (2005) 230 τελικό
21 COM (2005) 236 τελικό, COM (2005) 237 τελικό

προσωπικού χαρακτήρα στον τομέα της αστυνομίας. Όλα τα κράτη μέλη είναι μέρη της σύμβασης, αλλά αυτό δεν ισχύει για το Πρόσθετο Πρωτόκολλο.

- **Συνοχή με τις άλλες πολιτικές και τους στόχους της Ένωσης**

Πρέπει να αναγνωρίσουμε τις ιδιαιτερότητες της επεξεργασίας και της προστασίας των δεδομένων στο πλαίσιο του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Από τη μία πλευρά, οι ιδιαιτερότητες αυτές δεν πρέπει να αποτελούν εμπόδιο στη συνοχή με τη γενική πολιτική της Ένωσης στον τομέα του σεβασμού της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων βάσει του Χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων και της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Οι βασικές αρχές της προστασίας των δεδομένων εφαρμόζονται στην επεξεργασία των δεδομένων στο πλαίσιο του πρώτου και τρίτου πυλώνα. Από την άλλη πλευρά, πρέπει να διασφαλίζεται η συνοχή με τα άλλα μέσα που προβλέπουν ειδικές υποχρεώσεις όσον αφορά τις πληροφορίες που μπορούν να θεωρηθούν κατάλληλες για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εγκληματικότητας. Πρέπει να ακολουθήσουμε την εξέλιξη της κατάστασης όσον αφορά τη διατήρηση των δεδομένων που τυγχάνουν επεξεργασίας και αποθηκεύονται στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών ηλεκτρονικής επικοινωνίας προσβάσιμων στο κοινό ή δεδομένων που διαβιβάζονται στα δημόσια δίκτυα τηλεπικοινωνιών με στόχο την πρόληψη, διερεύνηση, διαπίστωση και δίωξη αξιόποινων πράξεων, περιλαμβανομένης της τρομοκρατίας. Πρέπει ειδικότερα να ληφθεί υπόψη η στενή σχέση που υπάρχει μεταξύ της παρούσας πρότασης απόφασης-πλαισίου και της πρότασης της Επιτροπής που αποσκοπεί στην έκδοση μιας οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διατήρηση των δεδομένων που τυγχάνουν επεξεργασίας στο πλαίσιο της παροχής υπηρεσιών ηλεκτρονικής επικοινωνίας προσβάσιμων στο κοινό και που τροποποιεί την οδηγία 2002/58/ΕΚ[22].

2) ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ

- **Διαβούλευση των ενδιαφερομένων μερών**

Μέθοδοι διαβούλευσης, βασικοί τομείς και χαρακτηριστικά των συνομιλητών

Στις 22 Νοεμβρίου 2004 και στις 21 Ιουνίου 2005, η Επιτροπή κάλεσε και διαβουλεύθηκε με εμπειρογνώμονες των κυβερνήσεων των κρατών μελών, της Ισλανδίας, της Νορβηγίας και της Ελβετίας καθώς επίσης, στις 11 Ιανουαρίου 2005, εμπειρογνώμονες των αρμόδιων εθνικών αρχών για την προστασία των δεδομένων των εν λόγω κρατών. Ο ΕΕΠΠ, η Ευρωπόλ, η Eurojust και η Γραμματεία των Κοινών Ελεγκτικών Αρχών εκπροσωπούνταν επίσης. Ο πρώτος στόχος των εν λόγω διαβουλεύσεων ήταν να καθοριστεί εάν ένα νομικό μέσο σχετικά με την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα ήταν απαραίτητο και εάν ναι, να καθοριστεί το βασικό περιεχόμενο του εν λόγω μέσου. Η Επιτροπή απευθύνθηκε στους συνομιλητές, ιδίως βάσει ενός ερωτηματολογίου και ενός εγγράφου προβληματισμού, ώστε να γνωρίσει τη θέση τους σχετικά με τη γενική προσέγγιση ενός νέου νομικού μέσου και τη σχέση του με τα ισχύοντα μέσα, τη νομική του βάση, το ενδεχόμενο πεδίο εφαρμογής του, τις αρχές που διέπουν την ποιότητα των δεδομένων, τα κριτήρια νομιμότητας της επεξεργασίας των δεδομένων από την αστυνομία ή τις δικαστικές αρχές, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μη ύποπτων προσώπων, τους όρους που πρέπει να πληρούνται για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών και τρίτων χωρών, τα δικαιώματα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, τις αρχές ελέγχου ενός ενδεχόμενου συμβουλευτικού φορέα για την προστασία των δεδομένων στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα.

---

22 COM (2005) 438 τελικό, 21.9.2005

Η ομάδα εργασίας που θεσπίστηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 29 της οδηγίας 95/46/ΕΚ ενημερωνόταν τακτικά για την εξέλιξη του φακέλου. Στις 12 Απριλίου και στις 21 Ιουνίου 2005, η Επιτροπή συμμετείχε σε συνεδριάσεις της ομάδας εργασίας "Αστυνομία" της διάσκεψης των ευρωπαϊκών αρχών προστασίας των δεδομένων. Στις 31 Ιανουαρίου 2005, η Επιτροπή συμμετείχε σε ένα σεμινάριο για το ευρύ κοινό που διεξάχθηκε από την επιτροπή πολιτικών ελευθεριών, δικαιοσύνης και εσωτερικών υποθέσεων με θέμα "Προστασία των δεδομένων και ασφάλεια των πολιτών: ποιες είναι οι αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης;". Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα αποτελέσματα της Εαρινής Διάσκεψης των ευρωπαϊκών αρχών για την προστασία των δεδομένων (Κρακοβία, 25-26 Απριλίου 2005) καθώς και τη θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όπως παρουσιάζεται ιδίως στη σύστασή του προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών και τη συνεργασία όσον αφορά τις αξιόποινες πράξεις που συνδέονται με την τρομοκρατία (2005/2046 (INI)), που εκδόθηκε στις 7 Ιουνίου 2005.[2]

Συνοπτική παρουσίαση των απαντήσεων που υποβλήθηκαν και του τρόπου με τον οποίο λήφθηκαν υπόψη

Τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και οι εθνικές αρχές οι επιφορτισμένες με την προστασία των δεδομένων στην Ευρωπαϊκή Ένωση υποστηρίζουν ενεργά τη δημιουργία ενός νομικού μέσου σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα. Οι εκπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών και της Ισλανδίας, της Νορβηγίας και της Ελβετίας, η Ευρωπόλ και η Eurojust δεν εξέφρασαν κοινή θέση σχετικά με αυτό. Πάντως, η Επιτροπή μπόρεσε να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε έντονη αντίρρηση στην ιδέα της δημιουργίας ενός τέτοιου μέσου. Φάνηκε να υπάρχει συμφωνία σχετικά με το γεγονός ότι η εφαρμογή της αρχής της διαθεσιμότητας πρέπει να συνοδεύεται από τους κατάλληλους διορθωτικούς κανόνες στον τομέα της προστασίας των δεδομένων. Ορισμένα κράτη μέλη ανέφεραν ότι οι λεπτομέρειες μελλοντικής ανταλλαγής πληροφοριών θα έπρεπε να καθοριστούν εκ των προτέρων και ότι οι κανόνες σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έπρεπε να καθοριστούν μεταγενέστερα. Ορισμένοι σημείωσαν την προτίμησή τους για την ένταξη της πράξης αυτής σε μία σειρά ειδικών διατάξεων σχετικά με την αρχή της διαθεσιμότητας.

Αφού εξέτασε τις διάφορες θέσεις, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η εφαρμογή της αρχής της διαθεσιμότητας θα επιτρέψει την ανάπτυξη και τη ριζική αλλαγή της ποιότητας και της έντασης της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών. Η εξέλιξη αυτή θα έχει σημαντικές επιπτώσεις στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και το δικαίωμα προστασίας των δεδομένων. Θα πρέπει να συνοδεύεται με τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα. Οι πρόσφατες πρωτοβουλίες σχετικά με τη θέσπιση άμεσης αυτοματοποιημένης πρόσβασης είναι, τουλάχιστον υπό όρους θετικών ή αρνητικών απαντήσεων, σε θέση να αυξήσουν τον κίνδυνο ανταλλαγής παράνομων, ανακριβών ή μη ενημερωμένων δεδομένων και αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη. Οι πρωτοβουλίες αυτές συνεπάγονται ότι ο υπεύθυνος της επεξεργασίας δεν θα είναι πλέον σε θέση να ελέγξει κατά περίπτωση τη νομιμότητα μιας διαβίβασης και την ακρίβεια των εν λόγω δεδομένων. Κατά συνέπεια, πρέπει να υπάρχουν αυστηρές υποχρεώσεις για τη διασφάλιση συνεχούς επαλήθευσης της ποιότητας των δεδομένων για τις οποίες επιτρέπεται η άμεση αυτοματοποιημένη πρόσβαση.

Δεδομένου ότι δόθηκε ιδιαίτερη προσοχή στις επιπτώσεις της εφαρμογής της αρχής της διαθεσιμότητας, οι διατάξεις που περιορίζονται στο να εξετάζουν τις ατομικές πλευρές της προστασίας των δεδομένων δεν επαρκούν. Ένα νομικό μέσο σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα μπορεί, καταρχήν, να συμβάλει στην ενίσχυση της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις από την άποψη της αποτελεσματικότητάς του και της νομιμότητάς του καθώς και του

σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως του δικαιώματος στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Ιδίως όσον αφορά την εφαρμογή της αρχής της διαθεσιμότητας, ένα τέτοιο μέσο είναι ιδιαίτερα απαραίτητο και πρέπει να εκπονηθεί εφαρμόζοντας την αρχή αυτή. Η απόφαση-πλαίσιο πρέπει να τηρήσει το πνεύμα και τη δομή της οδηγίας 95/46/ΕΚ στο μέτρο του δυνατού, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές ανάγκες της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, βάσει της αρχής της αναλογικότητας. Η σύσταση αριθ. R(87)15 για την κανονιστική ρύθμιση της χρήσης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον τομέα της αστυνομίας, που εκδόθηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης το 1987, λήφθηκε υπόψη για την μεταφορά των μεγάλων αυτών αρχών στις νομικά δεσμευτικές διατάξεις σε επίπεδο ΕΕ. Πρέπει να καθοριστούν σαφείς κανόνες για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που θα είναι ή θα τεθούν στη διάθεση των αρμοδίων αρχών άλλων κρατών μελών. Αυτό συνεπάγεται ένα σύστημα που να εγγυάται την ποιότητα της επεξεργασίας των εν λόγω δεδομένων. Το σύστημα αυτό πρέπει να περιλαμβάνει διατάξεις που θα καθορίζουν επαρκή δικαιώματα για τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα και τις εξουσίες των αρχών ελέγχου, δεδομένου ότι η άσκηση αυτών των δικαιωμάτων και εξουσιών μπορεί να συμβάλλει στην ποιότητα των εν λόγω δεδομένων.

- **Αξιολόγηση αντικτύπου**

Εξετάστηκαν οι ακόλουθες εναλλακτικές λύσεις: εφαρμογή της οδηγίας 95/46/ΕΚ· μη θέσπιση πρότασης κειμένου για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα ή μεταγενέστερη θέσπιση πρότασης· περιορισμένο σύνολο ειδικών διατάξεων σε μία κανονιστική πράξη σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών κατ' εφαρμογή της αρχής της διαθεσιμότητας· απόφαση-πλαίσιο σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον τρίτο πυλώνα. Όσον αφορά την τελευταία αυτή εναλλακτική λύση, εξετάστηκε αν ένα τέτοιο μέσο θα έπρεπε επίσης να εφαρμόζεται στην ανταλλαγή πληροφοριών μέσω συστημάτων πληροφόρησης και φορέων εγκατεστημένων σε επίπεδο ΕΕ.

Οι γενικές και θεμελιώδεις διατάξεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ δεν εφαρμόζονται στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα όπως αναφέρει το άρθρο 3 παράγραφος 2. Ακόμη και η κατάργηση του εν λόγω άρθρου δεν θα μπορούσε αυτομάτως να συνεπάγεται την εφαρμογή της οδηγίας στον τομέα της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις. Πρώτον, οι ιδιαιτερότητες της εν λόγω συνεργασίας δεν λήφθηκαν πλήρως υπόψη στην οδηγία και θα πρέπει να διευκρινιστούν. Δεύτερον, οι απαιτήσεις σχετικά με την εκδοθείσα νομοθεσία στο πλαίσιο του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, που στοχεύει στην ενίσχυση της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, πρέπει να τηρηθούν. Η δυνατότητα απουσίας πρότασης ή μιας μεταγενέστερης πρότασης σχετικά με τις διατάξεις για την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα πρέπει να αποκλειστεί. Είναι δυνατόν η εν λόγω εναλλακτική λύση να συνεπάγεται την εισαγωγή νέων μορφών ανταλλαγής πληροφοριών με την εφαρμογή της αρχής της διαθεσιμότητας, χωρίς να διασφαλίζεται η αυστηρή τήρηση των βασικών όρων στον τομέα της προστασίας των δεδομένων. Ένα περιορισμένο σύνολο ειδικών διατάξεων σε μία κανονιστική πράξη σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών κατ' εφαρμογή της αρχής της διαθεσιμότητας δεν επαρκεί, δεδομένου του πιθανού αντικτύπου της πράξης αυτής. Η μόνη πλήρως ικανοποιητική εναλλακτική λύση είναι μία απόφαση-πλαίσιο σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις. Η λύση αυτή είναι ελάχιστα πιθανό να προκαλέσει σημαντικό διοικητικό κόστος για τα κράτη μέλη (εφόσον υπάρξει κόστος).

Η Επιτροπή πραγματοποίησε μία αξιολόγηση αντικτύπου που αναφέρεται στο πρόγραμμα εργασίας και η σχετική έκθεση περιλαμβάνεται στον ιστότοπο http://europa.eu.int/comm/dgs/justice_home/evaluation/dg_coordination_evaluation_annexe_en.htm.

3) ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

- **Περίληψη των προτεινόμενων μέτρων**

Η προτεινόμενη απόφαση-πλαίσιο περιλαμβάνει γενικούς κανόνες σχετικά με τη νομιμότητα της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, διατάξεις σχετικά με τις ειδικές μορφές επεξεργασίας (διαβίβαση και διάθεση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών, μεταγενέστερη επεξεργασία, ιδίως μεταγενέστερη διαβίβαση των δεδομένων που λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών ή τίθενται στη διάθεσή τους), δικαιώματα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, εμπιστευτικότητα και ασφάλεια της επεξεργασίας, ένδικα μέσα, ευθύνη, κυρώσεις, αρχές ελέγχου και ομάδα προστασίας των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για λόγους πρόληψης, έρευνας και δίωξης ποινικών αδικημάτων. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην αρχή ότι τα προσωπικά δεδομένα μεταφέρονται μόνο σε εκείνες τις τρίτες χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς που διασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας. Η απόφαση-πλαίσιο προβλέπει ένα μηχανισμό που στοχεύει στην τήρηση της αρχής αυτής σε ολόκληρη την ΕΕ.

- **Νομική βάση**

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο βασίζεται στα άρθρα 30, 31 και 34 παράγραφος 2 σημείο β) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ειδικότερα, λαμβανομένης υπόψη της εφαρμογής της αρχής της διαθεσιμότητας, είναι απαραίτητες οι κατάλληλες διατάξεις για την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένων κοινών κανόνων για τη διαβίβαση των δεδομένων αυτών σε τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς, για τη βελτίωση της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, ιδίως για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και τις σοβαρές μορφές εγκληματικότητας. Εξάλλου, τα κράτη μέλη δεν θα έχουν πλήρη εμπιστοσύνη παρά μόνον εάν υφίστανται σαφείς κοινοί κανόνες σχετικά με μία ενδεχόμενη μεταγενέστερη διαβίβαση των ανταλλαγέντων δεδομένων προς άλλα μέρη, ιδίως προς τρίτες χώρες. Οι προτεινόμενες διατάξεις θα επιτρέψουν να διασφαλιστεί ότι η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών δεν παρεμποδίζεται από τις διαφορές του επιπέδου προστασίας των δεδομένων στα κράτη μέλη.

- **Αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας**

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο διέπει ιδιαίτερα σημαντικές καταστάσεις για την αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ των κρατών μελών και ιδίως για την ανταλλαγή πληροφοριών που αφορούν τη διασφάλιση και την προώθηση της αποτελεσματικότητας και της νομιμότητας των μέτρων που προορίζονται για την πρόληψη και καταπολέμηση της εγκληματικότητας και ειδικότερα τις σοβαρές μορφές της καθώς και της τρομοκρατίας, σε *όλα* τα κράτη μέλη. Οι εθνικές λύσεις, διμερείς ή πολυμερείς μπορούν να είναι χρήσιμες για τα κράτη μέλη, λαμβανόμενες μεμονωμένα, αλλά δεν θα μπορούσαν να λάβουν υπόψη την αναγκαιότητας διασφάλισης της εσωτερικής ασφάλειας στο σύνολο της Ένωσης. Οι ανάγκες πληροφοριών των υπηρεσιών επιβολής του νόμου εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από το επίπεδο ολοκλήρωσης μεταξύ των χωρών. Η ανταλλαγή πληροφοριών για λόγους επιβολής του νόμου μεταξύ των κρατών μελών θα έπρεπε να ενταθεί και κατά συνέπεια πρέπει να συνοδεύεται από συνεκτικούς κανόνες σχετικά με την επεξεργασία και

την προστασία των δεδομένων. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο τηρεί την αρχή της αναλογικότητας όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στο άρθρο 5 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στο βαθμό που στοχεύει στην προσέγγιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών, πράγμα που δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη που θα ενεργούν μονομερώς και προϋποθέτει συντονισμένη δράση σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως προβλέπεται στο τελευταίο αυτό άρθρο, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν υπερβαίνει ό,τι είναι απαραίτητο για την επίτευξη του στόχου αυτού. Ειδικότερα, η απόφαση αυτή αναφέρεται μόνο στην επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις.

- **Επιλογή των μέσων**

Προτεινόμενο μέσο: απόφαση-πλαίσιο. Το νομικό αυτό μέσο στοχεύει στην προσέγγιση των νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τυγχάνουν επεξεργασίας με στόχο την πρόληψη και την καταπολέμηση της εγκληματικότητας.

4) ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η εφαρμογή της προτεινόμενης απόφασης-πλαισίου δεν θα συνεπαγόταν παρά ελάχιστο συμπληρωματικό διοικητικό κόστος, σε βάρος του προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, για συνεδριάσεις της επιτροπής και της συμβουλευτικής ομάδας που θα θεσπιστεί δυνάμει των άρθρων 16 και 31 και της διοικητικής τους υποστήριξης.

2005/0202 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

την συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 30, 31 και 34 παράγραφος 2 στοιχείο β),

την πρόταση της Επιτροπής[23]

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,[24]

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση χάραξε το στόχο της διατήρησης και της ανάπτυξης ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης στην Ένωση· προσφέρει στους πολίτες ένα υψηλό επίπεδο προστασίας με την εκπόνηση μιας κοινής δράσης μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις.

(2) Η κοινή δράση στον τομέα της αστυνομικής συνεργασίας δυνάμει του άρθρου 30 παράγραφος 1 στοιχείο β) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η κοινή δράση στους τομείς της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτούν την εξέταση των σχετικών πληροφοριών με την επιφύλαξη των κατάλληλων διατάξεων σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

(3) Η νομοθεσία που εμπίπτει στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να προωθήσει την αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις από την άποψη της αποτελεσματικότητας, της νομιμότητας και της τήρησης των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ιδίως το δικαίωμα του σεβασμού της ιδιωτικής ζωής και το δικαίωμα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Οι κοινοί κανόνες σχετικά με την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της πρόληψης και καταπολέμησης της εγκληματικότητας μπορούν να συμβάλουν στην επίτευξη των δύο αυτών στόχων.

(4) Το πρόγραμμα της Χάγης για την ενίσχυση της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, που εκδόθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 4 Νοεμβρίου 2004, υπογράμμισε την αναγκαιότητα μιας καινοτόμου προσέγγισης της διασυνοριακής ανταλλαγής πληροφοριών των υπηρεσιών επιβολής του νόμου, με την αυστηρή τήρηση ορισμένων βασικών όρων στον τομέα της προστασίας των

---

23 …

24 …

δεδομένων και κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει σχετικές προτάσεις το αργότερο πριν από τα τέλη του 2005. Αυτό αντικατοπτρίζεται στο σχέδιο δράσης για την εφαρμογή του προγράμματος της Χάγης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την ενίσχυση της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση[25].

(5) Η ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, ιδίως βάσει της αρχής της διαθεσιμότητας των πληροφοριών δυνάμει του προγράμματος της Χάγης πρέπει να υποστηριχτεί από σαφείς και δεσμευτικούς κανόνες που ενισχύουν την αμοιβαία εμπιστοσύνη μεταξύ των αρμοδίων αρχών και εγγυώνται ότι οι σχετικές πληροφορίες προστατεύονται κατά τρόπο που να αποκλείει οποιοδήποτε φραγμό στη συνεργασία αυτή μεταξύ των κρατών μελών, ενώ συγχρόνως τηρεί πλήρως τα θεμελιώδη δικαιώματα των ατόμων. Τα υφιστάμενα μέσα σε ευρωπαϊκό επίπεδο δεν επαρκούν. Η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών[26] δεν εφαρμόζεται στην επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο μιας δραστηριότητας που δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου, όπως οι δραστηριότητες που προβλέπονται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και σε κάθε περίπτωση δεν εφαρμόζεται στις πράξεις επεξεργασίας που αφορούν τη δημόσια ασφάλεια, την άμυνα, την ασφάλεια του κράτους και τις δραστηριότητες του κράτους σε ποινικές υποθέσεις.

(6) Ένα νομικό μέσο που θα καθορίζει τους κοινούς κανόνες για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται για την πρόληψη και την καταπολέμηση της εγκληματικότητας πρέπει να είναι συνεκτικό με τη γενική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα του σεβασμού της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων. Στο μέτρο του δυνατού, λαμβανομένης υπόψη της αναγκαιότητας βελτίωσης της αποτελεσματικότητας των νόμιμων δραστηριοτήτων της αστυνομίας, των τελωνείων, των δικαστικών αρχών και άλλων αρμοδίων αρχών, το μέσο αυτό πρέπει να τηρεί τις υπάρχουσες καθιερωμένες αρχές καθώς και τους ορισμούς που περιέχονται ιδίως στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ή εκείνους που αφορούν την ανταλλαγή πληροφοριών από την Ευρωπόλ, τη Eurojust ή την επεξεργασία τους στο πλαίσιο του συστήματος πληροφοριών των τελωνείων ή άλλων συγκρίσιμων μέσων.

(7) Η προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών δεν πρέπει να οδηγήσει στην αποδυνάμωση της προστασίας των δεδομένων τις οποίες διασφαλίζουν, αλλά αντίθετα πρέπει να στοχεύει στην εγγύηση ενός υψηλού επιπέδου προστασίας στην Ένωση.

(8) Πρέπει να διευκρινιστούν οι στόχοι της προστασίας των δεδομένων στο πλαίσιο αστυνομικών και δικαστικών δραστηριοτήτων και να καθοριστούν οι κανόνες σχετικά με τη νομιμότητα της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ώστε να υπάρξουν εγγυήσεις ότι οποιαδήποτε δυνάμενη να ανταλλαγεί πληροφορία θα εξεταστεί με απόλυτη νομιμότητα και τηρουμένων των θεμελιωδών αρχών σχετικά με την ποιότητα των δεδομένων. Συγχρόνως, οι νόμιμες δραστηριότητες της αστυνομίας, των τελωνείων, των δικαστικών αρχών και άλλων αρμοδίων αρχών δεν θα πρέπει να απειλούνται.

---

[25] ΕΕ C 198, 12.8.2005, σ. 1.

[26] ΕΕ L 281, 23.11.1995, σ. 31.

(9) Η εγγύηση ενός υψηλού επιπέδου προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των Ευρωπαίων πολιτών απαιτεί κοινές διατάξεις για τον καθορισμό της νομιμότητας και της ποιότητας των δεδομένων που εξετάζονται από τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών.

(10) Πρέπει να καθοριστούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο οι όροι βάσει των οποίων οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να δύνανται να διαβιβάζουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σε αρχές και ιδιώτες σε άλλα κράτη μέλη και να τα θέτουν στη διάθεσή τους.

(11) Η μεταγενέστερη επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία λήφθηκαν από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τέθηκαν στη διάθεσή της, ιδίως η μεταγενέστερη διαβίβαση ή διάθεση των δεδομένων αυτών, πρέπει να διέπεται από κοινούς κανόνες σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

(12) Όταν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς, τα δεδομένα αυτά θα έπρεπε καταρχήν να τυγχάνουν του κατάλληλου επιπέδου προστασίας.

(13) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο θα πρέπει να καθορίσει τη διαδικασία έκδοσης των απαραίτητων μέτρων για την εκτίμηση του επιπέδου προστασίας των δεδομένων σε μία τρίτη χώρα ή σε έναν διεθνή οργανισμό.

(14) Για να υπάρξουν εγγυήσεις της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα χωρίς να κινδυνεύσει ο στόχος της ποινικής έρευνας, είναι απαραίτητο να καθοριστούν τα δικαιώματα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.

(15) Πρέπει να καθοριστούν κοινοί κανόνες στον τομέα της εμπιστευτικότητας και της ασφάλειας της επεξεργασίας, της ευθύνης και των κυρώσεων για την παράνομη χρήση από τις αρμόδιες αρχές, καθώς και τα ένδικα μέσα που προσφέρονται στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα. Εξάλλου, είναι απαραίτητο να προβλέπουν τα κράτη μέλη ποινικές κυρώσεις για ιδιαίτερα σοβαρές και εκ προθέσεως παραβάσεις των διατάξεων σχετικά με την προστασία των δεδομένων.

(16) Η σύσταση, στα κράτη μέλη, αρχών ελέγχου που ασκούν τα καθήκοντά τους σε πλήρη ανεξαρτησία αποτελεί βασική προϋπόθεση για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών.

(17) Οι αρχές αυτές πρέπει να διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα για την εκτέλεση των καθηκόντων τους, είτε πρόκειται για εξουσίες έρευνας και παρέμβασης, ιδίως στην περίπτωση καταγγελιών εκ μέρους ιδιωτών είτε πρόκειται για την εξουσία κίνησης δικαστικών διαδικασιών. Οι αρχές αυτές οφείλουν να συμβάλουν στη διαφάνεια της επεξεργασίας των δεδομένων στα κράτη μέλη της δικαιοδοσίας τους. Πάντως, οι εξουσίες των αρχών αυτών δεν πρέπει να επηρεάζουν τους ειδικούς κανόνες που καθορίζονται για την ποινική διαδικασία, ούτε την ανεξαρτησία της δικαστικής εξουσίας.

(18) Πρέπει να συσταθεί μια ομάδα εργασίας για την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα με στόχο την πρόληψη, διερεύνηση, διαπίστωση και δίωξη αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό, η οποία ομάδα πρέπει να είναι απολύτως ανεξάρτητη στην άσκηση των καθηκόντων της. Θα έχει συμβουλευτικές αρμοδιότητες έναντι της Επιτροπής και των κρατών μελών και ιδίως θα συμβάλει στην ενιαία εφαρμογή των εθνικών κανόνων που θα εκδοθούν βάσει της παρούσας απόφασης-πλαισίου.

(19) Το άρθρο 47 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει ότι καμία διάταξη της παρούσας συνθήκης δεν θίγει τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ούτε και τις μετέπειτα συνθήκες και πράξεις που τις έχουν τροποποιήσει ή συμπληρώσει. Κατά συνέπεια, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν επηρεάζει την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διέπεται από το κοινοτικό δίκαιο και ιδίως την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών[27], καθώς και την οδηγία 2002/58/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 12 Ιουλίου 2002 σχετικά με την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την προστασία της ιδιωτικής ζωής στον τομέα των ηλεκτρονικών επικοινωνιών (οδηγία για την προστασία ιδιωτικής ζωής στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες)[28].

(20) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν επηρεάζει τις ειδικές διατάξεις που προβλέπονται στον τομέα της προστασίας των δεδομένων από τα οικεία νομικά μέσα σχετικά με την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ευρωπόλ, τη Eurojust και το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών.

(21) Οι διατάξεις σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, που εντάσσονται στον τίτλο IV της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα[29], που υπογράφηκε το 1990 (στο εξής "η σύμβαση Σένγκεν") και εντάσσονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τους κανόνες της παρούσας απόφασης-πλαισίου.

(22) Ενδείκνυται η παρούσα απόφαση-πλαίσιο να εφαρμοστεί στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς και στη συναφή ανταλλαγή συμπληρωματικών πληροφοριών σύμφωνα με την απόφαση ΔΕΥ/2006/ … για τη σύσταση, τη λειτουργία και τη χρήση του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς.

(23) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν επηρεάζει τους κανόνες για την παράνομη πρόσβαση στα δεδομένα που προβλέπονται από την απόφαση-πλαίσιο 2005/222/ΔΕΥ της 24ης Φεβρουαρίου 2005 για τις επιθέσεις κατά των συστημάτων πληροφοριών[30].

(24) Ενδείκνυται να αντικατασταθεί το άρθρο 23 της σύμβασης για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης[31].

(25) Οποιαδήποτε μνεία στη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981 για την προστασία των προσώπων έναντι της αυτοματοποιημένης επεξεργασίας

---

27 ΕΕ L 8, 12.1.2001, σ. 1.
28 ΕΕ L 201, 31.7.2001, σ. 37.
29 ΕΕ L 239, 22.9.2000, σ. 19.
30 ΕΕ L 69, 16.3.2005, σ. 67.
31 ΕΕ C 197, 12.7.2000, σ. 3.

των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να νοείται ως μνεία στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

(26) Δεδομένου ότι οι στόχοι των προς ανάληψη δράσεων, ήτοι ο καθορισμός κοινών κανόνων για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν κατά ικανοποιητικό τρόπο από το κάθε κράτος μέλος χωριστά και κατά συνέπεια μπορούν, λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων των προβλεπόμενων δράσεων, να πραγματοποιηθούν καλύτερα σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Συμβούλιο μπορεί να εκδώσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης ΕΚ και προβλέπεται στο άρθρο 2 της συνθήκης ΕΕ. Δυνάμει της αρχής της αναλογικότητας που προβλέπεται στο άρθρο 5 της συνθήκης ΕΚ, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν υπερβαίνει ό,τι είναι απαραίτητο για την επίτευξη των στόχων της.

(27) Το Ηνωμένο Βασίλειο συμμετέχει στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο δυνάμει του άρθρου 5 του Πρωτοκόλλου για την ένταξη του κεκτημένου Σένγκεν στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης που είναι προσαρτημένο στη συνθήκη ΕΕ και στην συνθήκη ΕΚ και του άρθρου 8 παράγραφος 2 της απόφασης 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν[32].

(28) Η Ιρλανδία συμμετέχει στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο σύμφωνα με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου για την ενσωμάτωση του κεκτημένου του Σένγκεν στην Ευρωπαϊκή Ένωση το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη ΕΕ και στη συνθήκη ΕΚ καθώς και σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της απόφασης 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Φεβρουαρίου 2002 σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν.

(29) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν σύμφωνα με τη Συμφωνία που συνάφθηκε από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, που εμπίπτει στον τομέα που προβλέπεται στο άρθρο 1 σημείο Η) της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας αυτής[33].

(30) Όσον αφορά την Ελβετία, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν βάσει της συμφωνίας που συνάφθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση και την Ελβετική Συνομοσπονδία για τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν που εμπίπτει στον τομέα που προβλέπεται στο άρθρο 1 σημείο Η) της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1999 σε συνάρτηση με το άρθρο 4 παράγραφος 1 της απόφασης 2004/849/ΕΚ του Συμβουλίου για την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της εν λόγω συμφωνίας[34].

---

32 ΕΕ L 131, 1.6.2000, σ. 43.
33 ΕΕ L 176, 10.7.1999, σ. 31.
34 ΕΕ L 368, 15.12.2004, σ. 26.

(31) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αποτελεί πράξη που εξελίσσει το κεκτημένο του Σένγκεν ή αναφέρεται σε αυτό κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης του 2003.

(32) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αναγνωρισμένες αρχές ιδίως όπως προβλέπονται στο Χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο στοχεύει να διασφαλίσει την τήρηση των δικαιωμάτων προστασίας της ιδιωτικής ζωής καθώς και της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα όπως προβλέπονται στα άρθρα 7 και 8 του Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ ΠΛΑΙΣΙΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι
ΣΤΟΧΟΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1
Στόχος

1. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο καθορίζει κοινά πρότυπα για τη διασφάλιση της προστασίας των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, όπως προβλέπεται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η γνωστοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών δεν θα υφίσταται ούτε περιορισμούς ούτε απαγορεύσεις για λόγους που συνδέονται με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως προβλέπεται στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

Άρθρο 2
Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης πλαίσιο, νοούνται ως:

(α) "δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα", κάθε πληροφορία που αναφέρεται σε φυσικό πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα είναι γνωστή ή μπορεί να εξακριβωθεί (το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα)· θεωρείται ότι μπορεί να εξακριβωθεί το πρόσωπο που μπορεί να προσδιοριστεί, άμεσα ή έμμεσα, ιδίως βάσει αριθμού ταυτότητας ή βάσει ενός ή περισσοτέρων συγκεκριμένων στοιχείων που χαρακτηρίζουν την υπόστασή του από φυσική, βιολογική, ψυχολογική, οικονομική, πολιτιστική ή κοινωνική άποψη·

(β) "επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα" ("επεξεργασία"), κάθε εργασία ή σειρά εργασιών που πραγματοποιείται με ή χωρίς τη χρήση αυτοματοποιημένων διαδικασιών και εφαρμόζεται σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, όπως η συλλογή, η καταχώρηση, η οργάνωση, η αποθήκευση, η προσαρμογή ή μεταβολή, η ανάκτηση, η αναζήτηση πληροφοριών, η χρήση, η γνωστοποίηση με διαβίβαση, η διάδοση και κάθε άλλη μορφή διάθεσης, η εναρμόνιση ή ο συνδυασμός, καθώς και το κλείδωμα, η διαγραφή ή η καταστροφή·

(γ) "αρχείο δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα" ("αρχείο"), κάθε διαρθρωμένο σύνολο δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία είναι προσιτά υπό συγκεκριμένες

προϋποθέσεις, χωρίς να έχει σημασία αν το σύνολο αυτό είναι συγκεντρωμένο, αποκεντρωμένο ή κατανεμημένο σε λειτουργική ή γεωγραφική βάση·

(δ) "υπεύθυνος της επεξεργασίας", το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, δημόσια αρχή, υπηρεσία ή οποιοσδήποτε άλλος φορέας που, αυτοτελώς ή από κοινού με άλλους, αποφασίζει για τους σκοπούς και τις μεθόδους επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα· σε περίπτωση που οι σκοποί και οι μέθοδοι της επεξεργασίας καθορίζονται από το εθνικό δίκαιο ή από δίκαιο που εκδόθηκε σύμφωνα με τον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, η ίδια νομική πράξη είναι δυνατό να προσδιορίζει τον υπεύθυνο της επεξεργασίας ή τις ειδικές προϋποθέσεις που ισχύουν για το διορισμό του·

(ε) "εκτελών την επεξεργασία", το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η δημόσια αρχή, η υπηρεσία ή οποιοσδήποτε άλλος φορέας που επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα για λογαριασμό του υπεύθυνου της επεξεργασίας·

(στ) "τρίτοι", το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η δημόσια αρχή, η υπηρεσία ή οποιοσδήποτε άλλος φορέας, με εξαίρεση το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, τον υπεύθυνο της επεξεργασίας, τον εκτελούντα την επεξεργασία και τα πρόσωπα τα οποία, υπό την άμεση εποπτεία του υπεύθυνου της επεξεργασίας ή του εκτελούντος την επεξεργασία, νομιμοποιούνται να επεξεργάζονται τα δεδομένα·

(ζ) "αποδέκτης", το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η δημόσια αρχή, η υπηρεσία ή οποιοσδήποτε άλλος φορέας στον οποίο γνωστοποιούνται τα δεδομένα, είτε πρόκειται για κάποιον τρίτο είτε όχι·

(η) "συγκατάθεση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα", κάθε δήλωση βουλήσεως, ελευθέρας, ρητής και εν πλήρη επιγνώσει, με την οποία το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα συναινεί στην επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν·

(θ) "διεθνείς φορείς", φορείς ή οργανισμοί που έχουν συσταθεί δυνάμει διεθνών συμφωνιών·

(ι) "αρμόδιες αρχές", αστυνομικές δυνάμεις, τελωνειακές, δικαστικές και άλλες αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 29 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 3
Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο εφαρμόζεται στην αυτοματοποιημένη, εν όλω ή εν μέρει, επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και στη μη αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται ή πρόκειται να περιληφθούν σε αρχείο από μία αρμόδια αρχή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων.

2. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διεξάγεται από:

– την Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ),

– την Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας (Eurojust),

– το Τελωνειακό Σύστημα Πληροφοριών όπως συστάθηκε σύμφωνα με τη σύμβαση βάσει του άρθρου Κ.3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση για τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα, όπως τροποποιήθηκε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ
ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΝΟΜΙΜΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

Άρθρο 4
Αρχές σχετικά με την ποιότητα των δεδομένων

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα προσωπικά δεδομένα πρέπει:

   (α) να υφίστανται θεμιτή και σύννομη επεξεργασία·

   (β) να συλλέγονται μόνο για καθορισμένους, σαφείς και νόμιμους σκοπούς και να μην τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας κατά τρόπο ασυμβίβαστο προς τους σκοπούς αυτούς. Περαιτέρω επεξεργασία των δεδομένων για ιστορικούς, στατιστικούς ή επιστημονικούς σκοπούς δεν θεωρείται ασυμβίβαστη, αρκεί τα κράτη μέλη να προβλέπουν τις κατάλληλες εγγυήσεις·

   (γ) να είναι κατάλληλα και συναφή προς το θέμα και όχι υπερβολικά σε σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται ή/και υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία·

   (δ) να είναι ακριβή και, εφόσον είναι απαραίτητο, να ενημερώνονται. Λαμβάνονται όλα τα εύλογα μέτρα ώστε να διαγράφονται ή να διορθώνονται δεδομένα ανακριβή ή ελλιπή σε σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται ή υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν επεξεργασία δεδομένων σε διαφορετικό βαθμό ακρίβειας και αξιοπιστίας, περίπτωση κατά την οποία οφείλουν να προβλέψουν ότι τα δεδομένα ταξινομούνται αναλόγως του βαθμού ακρίβειας και αξιοπιστίας και ιδίως ότι τα δεδομένα που βασίζονται σε πραγματικά περιστατικά πρέπει να διακρίνονται από τα δεδομένα που βασίζονται σε γνώμες ή προσωπικές εκτιμήσεις·

   (ε) να διατηρούνται υπό μορφή που να επιτρέπει την επισήμανση των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα για περίοδο η οποία δεν πρέπει να υπερβαίνει το αναγκαίο χρονικό διάστημα για τους σκοπούς για τους οποίους τα δεδομένα αυτά συλλέγονται ή υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία. Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλες εγγυήσεις για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διατηρούνται πέραν της προαναφερθείσας περιόδου, για λόγους ιστορικούς, στατιστικούς ή επιστημονικούς.

2. Ο υπεύθυνος της επεξεργασίας πρέπει να διασφαλίσει την τήρηση της παραγράφου 1.

3. Τα κράτη μέλη οφείλουν να διακρίνουν σαφώς τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αναφέρονται σε:

   – πρόσωπο το οποίο είναι ύποπτο για την τέλεση αξιόποινης πράξης ή για τη συμμετοχή του σε αξιόποινη πράξη,

   – πρόσωπο που έχει καταδικαστεί για αξιόποινη πράξη,

   – πρόσωπο για το οποίο υπάρχουν βάσιμες υπόνοιες να θεωρείται ότι θα διαπράξει αξιόποινη πράξη,

– πρόσωπο που δύναται να κληθεί ως μάρτυρας σε έρευνες σχετικά με αξιόποινες πράξεις ή σε μεταγενέστερες ποινικές διαδικασίες,

– πρόσωπο που υπήρξε θύμα αξιόποινης πράξης ή σε σχέση με το οποίο ορισμένα πραγματικά περιστατικά οδηγούν στο να θεωρείται ότι θα μπορούσε να είναι θύμα αξιόποινης πράξης,

– πρόσωπο που μπορεί να δώσει πληροφορίες για αξιόποινες πράξεις,

– πρόσωπο που έχει φιλική ή επαγγελματική σχέση με ένα από τα πρόσωπα που αναφέρονται παραπάνω, και

– πρόσωπο που δεν εμπίπτει σε καμία από τις κατηγορίες που αναφέρονται παραπάνω.

4. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα είναι απαραίτητη μόνον εφόσον:

– υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται, σύμφωνα με διαπιστωθέντα γεγονότα, ότι τα εν λόγω δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα θα καταστούσαν δυνατή, θα διευκόλυναν ή θα επιτάχυναν την πρόληψη και διερεύνηση αξιόποινων πράξεων καθώς και τις έρευνες και διώξεις για τις πράξεις αυτές,

– δεν υφίσταται άλλο μέσο που επηρεάζει λιγότερο το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, και

– η επεξεργασία δεδομένων δεν είναι δυσανάλογη σε σχέση με την εν λόγω αξιόποινη πράξη.

Άρθρο 5

Κριτήρια σχετικά με τη νομιμότητα της επεξεργασίας των δεδομένων

Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές μόνο βάσει νόμου που θα προβλέπει ότι η επεξεργασία αυτή είναι απαραίτητη για την εκπλήρωση των νόμιμων καθηκόντων τους και για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων.

Άρθρο 6

Επεξεργασία που αφορά ειδικές κατηγορίες δεδομένων

1. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αποκαλύπτουν τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τις πολιτικές απόψεις, τις φιλοσοφικές ή θρησκευτικές πεποιθήσεις, τη συνδικαλιστική τοποθέτηση, καθώς και την επεξεργασία δεδομένων που αναφέρονται στην υγεία και τη σεξουαλική ζωή.

2. Η παράγραφος 1 δεν ισχύει εφόσον:

– η επεξεργασία προβλέπεται από το νόμο και είναι απολύτως απαραίτητη για την εκτέλεση νόμιμων πράξεων της ενδιαφερόμενης αρχής για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό ή εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο συναίνεσε ρητά για την επεξεργασία, και

– τα κράτη μέλη προβλέπουν συγκεκριμένες κατάλληλες εγγυήσεις, όπως για παράδειγμα η πρόσβαση στα εν λόγω δεδομένα γίνεται μόνο από το πρόσωπο το οποίο είναι αρμόδιο για την εκπλήρωση των νόμιμων καθηκόντων που δικαιολογούν την εν λόγω επεξεργασία.

Άρθρο 7

Διάρκεια της αποθήκευσης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν την αποθήκευση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για περίοδο που δεν υπερβαίνει το απαραίτητο χρονικό διάστημα για την υλοποίηση των στόχων για τους οποίους συλλέχθηκαν, εκτός αν υπάρχει αντίθετη διάταξη στο εθνικό δίκαιο. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των προσώπων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 τελευταία περίπτωση αποθηκεύονται για το χρονικό διάστημα που είναι απολύτως απαραίτητο για τους στόχους για τους οποίους συλλέχθηκαν.

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τα κατάλληλα διαδικαστικά και τεχνικά μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι θα τηρηθεί η διάρκεια αποθήκευσης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η τήρηση της διάρκειας αυτής ελέγχεται τακτικά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III – Ειδικές μορφές επεξεργασίας

ΤΜΗΜΑ I – ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ, ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥΣ ΣΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ ΑΛΛΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

Άρθρο 8

Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένης της διάθεσής τους στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα θα διαβιβάζονται στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών ή θα τίθενται στη διάθεσή τους, μόνον εάν αυτό είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση των νόμιμων καθηκόντων της διαβιβάστριας ή παραλήπτριας αρχής για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης ή δίωξης αξιόποινων πράξεων.

Άρθρο 9

Επαλήθευση της ποιότητας των δεδομένων που διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η ποιότητα των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα επαληθεύεται πριν από τη διαβίβαση ή τη θέση σε διάθεση των δεδομένων αυτών. Στο μέτρο του δυνατού, οι δικαστικές αποφάσεις καθώς και οι αποφάσεις για παύση της δίωξης πρέπει να αναφέρονται σε κάθε διαβίβαση δεδομένων, ενώ τα δεδομένα που βασίζονται σε απόψεις ή προσωπικές εκτιμήσεις πρέπει να ελέγχονται στην πηγή προτού διαβιβαστούν και θα πρέπει να διευκρινίζεται ο βαθμός ακρίβειας και αξιοπιστίας τους.

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η ποιότητα των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τίθενται στη διάθεση των αρμοδίων αρχών άλλων κρατών μελών με άμεση αυτοματοποιημένη πρόσβαση, θα ελέγχεται τακτικά ώστε να διασφαλίζεται η πρόσβαση σε ακριβή και ενημερωμένα δεδομένα.

3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που δεν είναι πλέον ακριβή ή ενημερωμένα δεν διαβιβάζονται ούτε διατίθενται.

4. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι μια αρμόδια αρχή που διαβίβασε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σε αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τα έθεσε στη διάθεσή της, ενημερώνει αμέσως αυτή την τελευταία εάν θέσπισε, με δική της πρωτοβουλία ή μετά από αίτημα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα

ότι τα εν λόγω δεδομένα δεν θα έπρεπε να έχουν διαβιβαστεί ή διατεθεί ή ότι διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν ανακριβή ή παρωχημένα δεδομένα.

5. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι μια αρμόδια αρχή που έχει ενημερωθεί σύμφωνα με την παράγραφο 4 καταργεί ή διορθώνει τα εν λόγω δεδομένα. Εξάλλου η αρχή αυτή διορθώνει τα δεδομένα αυτά εάν επισημάνει ότι είναι ανακριβή. Εάν η εν λόγω αρχή έχει βάσιμους λόγους να θεωρεί ότι τα παραληφθέντα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα είναι ανακριβή ή ότι πρέπει να διαγραφούν, ενημερώνει το συντομότερο την αρμόδια αρχή που διαβίβασε ή έθεσε στη διάθεσή της τα εν λόγω δεδομένα.

6. Με την επιφύλαξη της εθνικής ποινικής διαδικασίας, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα «επισημαίνονται» μετά από αίτημα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, εάν το εν λόγω πρόσωπο αμφισβητεί την ακρίβειά τους και εάν δεν μπορεί να επαληθευτεί η ακρίβεια ή η ανακρίβειά τους. Η εν λόγω «επισήμανση» δεν διαγράφεται παρά με τη συγκατάθεση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ή βάσει απόφασης του αρμοδίου δικαστηρίου ή της αρμόδιας αρχής ελέγχου.

7. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λήφθηκαν από αρχή άλλου κράτους μέλους διαγράφονται:

   – εάν τα εν λόγω δεδομένα δεν θα έπρεπε να έχουν διαβιβαστεί, διατεθεί ή υποβληθεί,

   – με την εκπνοή μιας προθεσμίας που καθορίστηκε από τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους, εάν η αρχή που διαβίβασε ή διέθεσε τα εν λόγω δεδομένα ενημέρωσε την παραλήπτρια αρχή για την εν λόγω προθεσμία όταν διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν τα δεδομένα, εκτός εάν τα εν λόγω δεδομένα εξακολουθούν να είναι απαραίτητα στο πλαίσιο δικαστικής διαδικασίας,

   – ένα τα δεδομένα αυτά δεν είναι ή δεν είναι πλέον απαραίτητα για τον ειδικό σκοπό για τον οποίο διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν.

8. Εάν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάστηκαν ελλείψει αίτησης, η παραλήπτρια αρχή ελέγχει το συντομότερο εάν τα εν λόγω δεδομένα είναι απαραίτητα για τον σκοπό για τον οποίο διαβιβάστηκαν.

9. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν διαγράφονται αλλά κλειδώνονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, εάν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται ότι η διαγραφή τους θα μπορούσε να επηρεάσει τα συμφέροντα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα τα οποία χρήζουν προστασίας. Τα «κλειδωμένα» δεδομένα χρησιμοποιούνται ή διαβιβάζονται μόνον για το σκοπό για τον οποίο δεν διαγράφηκαν.

Άρθρο 10
Σύνδεση και τεκμηρίωση

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε αυτοματοποιημένη διαβίβαση και παραλαβή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ιδίως με άμεση αυτοματοποιημένη πρόσβαση, προϋποθέτει σύνδεση ώστε να διασφαλίζεται μια μεταγενέστερη επαλήθευση των λόγων της διαβίβασης, των διαβιβασθέντων δεδομένων, του χρόνου της διαβίβασης, των εμπλεκόμενων αρχών και όσον αφορά την παραλήπτρια αρχή, των προσώπων που παρέλαβαν τα δεδομένα και των προσώπων που τα παρέλαβαν αρχικά.

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε μη αυτοματοποιημένη διαβίβαση και παραλαβή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αποτελεί αντικείμενο τεκμηρίωσης ώστε να διασφαλίζεται μια μεταγενέστερη επαλήθευση των λόγων της διαβίβασης, των διαβιβασθέντων δεδομένων, του χρόνου της διαβίβασης, των εμπλεκόμενων αρχών και όσον αφορά την παραλήπτρια αρχή των προσώπων που παρέλαβαν τα δεδομένα και των προσώπων που τα παρέλαβαν αρχικά.

3. Η αρχή που συνέδεσε ή τεκμηρίωσε τέτοιου είδους πληροφορίες τις κοινοποιεί το συντομότερο στην αρμόδια αρχή ελέγχου κατόπιν αιτήσεως αυτής της τελευταίας. Οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιούνται μόνο για τον έλεγχο της προστασίας των δεδομένων και την εγγύηση της κατάλληλης επεξεργασίας των δεδομένων καθώς και της ακεραιότητας και ασφάλειάς τους.

ΤΜΗΜΑ ΙΙ – ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ, ΙΔΙΩΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΛΗΦΘΗΚΑΝ Η ΔΙΑΤΕΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ ΑΛΛΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

Άρθρο 11

Περαιτέρω επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που παραλήφθηκαν ή διατέθηκαν από αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τίθενται στη διάθεσή της υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία μόνον σύμφωνα με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο και ιδίως τα άρθρα 4, 5 και 6

   (α) για τον ειδικό λόγο για τον οποίο διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν ή

   (β) εφόσον είναι αναγκαίο για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για λόγους πρόληψης απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει.

2. Τα εν λόγω δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν αποτελούν αντικείμενο περαιτέρω επεξεργασίας για τους λόγους που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) παρά μετά την προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής που διαβίβασε ή διέθεσε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

3. Η παράγραφος 1 στοιχείο β) δεν εφαρμόζεται εάν μια ειδική νομοθετική διάταξη που θεσπίστηκε δυνάμει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει ρητά ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλήφθηκαν από την αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους ή τέθηκαν στη διάθεσή της δεν αποτελούν αντικείμενο περαιτέρω επεξεργασίας παρά μόνο για τους στόχους για τους οποίους διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν.

Άρθρο 12

Διαβίβαση σε άλλες αρμόδιες αρχές

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τίθενται στη διάθεσή της δεν διαβιβάζονται περαιτέρω ούτε τίθενται στη διάθεση άλλων αρμοδίων αρχών εάν δεν πληροίται το σύνολο των ακόλουθων όρων:

(α) η διαβίβαση ή η διάθεση αποτελεί αντικείμενο μιας σαφώς προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·

(β) η διαβίβαση ή η διάθεση είναι αναγκαία για την εκπλήρωση των νομίμων καθηκόντων της αρχής που παρέλαβε τα εν λόγω δεδομένα ή της αρχής στην οποία διαβιβάστηκαν περαιτέρω·

(γ) η διαβίβαση ή η διάθεση είναι αναγκαία για την επίτευξη του ειδικού στόχου για τον οποίο διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν τα δεδομένα ή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για λόγους πρόληψης απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει·

(δ) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διαβίβασε ή διέθεσε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να τα διαβιβάσει ή να τα διαθέσει περαιτέρω, έδωσε προηγούμενη συγκατάθεση για την περαιτέρω διαβίβαση ή διάθεσή τους.

Άρθρο 13
Διαβίβαση σε αρχές άλλες από τις αρμόδιες

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τίθενται στη διάθεση ή δεν θα διαβιβάζονται περαιτέρω σε αρχές άλλες από τις αρμόδιες, παρά σε συγκεκριμένες περιπτώσεις και εφόσον πληροίται το σύνολο των ακόλουθων όρων:

(α) η διαβίβαση αποτελεί αντικείμενο μιας σαφώς προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·

(β) η διαβίβαση:

είναι αναγκαία για την επίτευξη του ειδικού στόχου για τον οποίο διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν τα δεδομένα ή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για λόγους πρόληψης απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει,

ή

είναι αναγκαία διότι τα εν λόγω δεδομένα είναι απαραίτητα για να επιτραπεί στην αρχή στην οποία διαβιβάζονται περαιτέρω τα εν λόγω δεδομένα να εκτελέσει τα νόμιμα καθήκοντά της και εφόσον ο στόχος της συλλογής ή της επεξεργασίας τον οποίο πρέπει να πραγματοποιήσει η εν λόγω αρχή δεν είναι ασυμβίβαστος προς την αρχικά προβλεπόμενη επεξεργασία και δεν αντίκειται στις νόμιμες υποχρεώσεις της αρμόδιας αρχής η οποία προτίθεται να διαβιβάσει τα δεδομένα,

ή

αναμφισβήτητα είναι προς το συμφέρον του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα και εάν το πρόσωπο αυτό συναίνεσε ή εάν οι περιστάσεις επιτρέπουν να εικαστεί σαφώς η συγκατάθεσή του·

(γ) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διαβίβασε ή διέθεσε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να τα διαβιβάσει περαιτέρω, έδωσε προηγούμενη συγκατάθεση για την περαιτέρω διαβίβασή τους.

Άρθρο 14
Διαβίβαση σε ιδιώτες

Με την επιφύλαξη των εθνικών κανόνων ποινικής δικονομίας, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τίθενται στη διάθεσή της δεν διαβιβάζονται περαιτέρω σε ιδιώτες σε ένα κράτος μέλος παρά μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις και εφόσον πληροίται το σύνολο των ακόλουθων όρων:

(α) η διαβίβαση αποτελεί ένα αντικείμενο ρητά προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·

(β) η διαβίβαση είναι αναγκαία για την επίτευξη του στόχου για τον οποίο τα εν λόγω δεδομένα διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν ή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για λόγους πρόληψης απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει·

(γ) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διαβίβασε ή διέθεσε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να προβεί σε περαιτέρω διαβίβαση, έδωσε την προηγούμενη συγκατάθεσή της για την περαιτέρω διαβίβαση σε ιδιώτες.

Άρθρο 15
Διαβίβαση σε αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή σε διεθνείς οργανισμούς

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τίθενται στη διάθεσή της δεν διαβιβάζονται περαιτέρω στις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή σε διεθνείς οργανισμούς, εκτός εάν η εν λόγω διαβίβαση συμφωνεί προς την παρούσα απόφαση-πλαίσιο και ιδίως εάν πληροίται το σύνολο των ακόλουθων όρων:

(α) η διαβίβαση αποτελεί αντικείμενο ρητά προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·

(β) η διαβίβαση είναι αναγκαία για την επίτευξη του στόχου για τον οποίο τα εν λόγω δεδομένα διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν ή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για λόγους πρόληψης απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει·

(γ) η αρμόδια αρχή ενός άλλου κράτους μέλους που διαβίβασε ή διέθεσε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να προβεί σε περαιτέρω διαβίβαση έδωσε την προηγούμενη συγκατάθεσή της για την περαιτέρω διαβίβασή τους·

(δ) διασφαλίζεται κατάλληλο επίπεδο προστασίας των δεδομένων στην τρίτη χώρα ή από τον διεθνή οργανισμό όπου διαβιβάστηκαν τα εν λόγω δεδομένα.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το κατάλληλο επίπεδο προστασίας που προσφέρεται από μια τρίτη χώρα ή ένα διεθνή οργανισμό εκτιμάται λαμβανομένων υπόψη όλων των περιστάσεων που περιβάλλουν κάθε διαβίβαση ή κατηγορία διαβιβάσεων. Ειδικότερα, η εκτίμηση απορρέει από την εξέταση των ακόλουθων

στοιχείων: το είδος των δεδομένων, τους στόχους και τη διάρκεια της επεξεργασίας ενόψει της οποίας διαβιβάζονται τα δεδομένα, τη χώρα προέλευσης και τη χώρα τελικού προορισμού, τους ισχύοντες γενικούς και τομεακούς κανόνες δικαίου της τρίτης χώρας ή τους κανόνες που εφαρμόζονται από τον εν λόγω διεθνή οργανισμό, τους επαγγελματικούς κανόνες και τα μέτρα ασφαλείας που εφαρμόζονται εκεί, καθώς και την ύπαρξη επαρκών εγγυήσεων που παρέχονται από τον παραλήπτη της διαβίβασης.

3. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ενημερώνονται αμοιβαία για τις περιπτώσεις όπου θεωρούν ότι μια τρίτη χώρα ή ένας διεθνής οργανισμός δεν διασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας δυνάμει της παραγράφου 2.

4. Όταν διαπιστώνεται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16, ότι μια τρίτη χώρα ή ένας διεθνής οργανισμός δεν διασφαλίζει κατάλληλο επίπεδο προστασίας δυνάμει της παραγράφου 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την αποτροπή κάθε διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς την εν λόγω τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό.

5. Μπορεί να διαπιστωθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16, ότι μια τρίτη χώρα ή ένας διεθνής οργανισμός διασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας δυνάμει της παραγράφου 2, λόγω της εσωτερικής τους νομοθεσίας ή των διεθνών τους δεσμεύσεων, για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των προσώπων.

6. Κατ’ εξαίρεση, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους μπορούν να τύχουν περαιτέρω διαβίβασης στις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή διεθνών οργανισμών στις οποίες ή στους οποίους δεν διασφαλίζεται κατάλληλο επίπεδο προστασίας, σε περίπτωση απόλυτης ανάγκης που συνδέεται με τη διαφύλαξη των ουσιωδών συμφερόντων ενός κράτους μέλους ή για λόγους πρόληψης επικείμενων σοβαρών απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή έναντι ενός συγκεκριμένου προσώπου ή προσώπων.

Άρθρο 16
Επιτροπή

1. Όταν γίνεται μνεία στο παρόν άρθρο, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό μετά από πρόταση του προέδρου της βάσει των πρότυπων διαδικαστικών κανόνων που δημοσιεύτηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή ένα σχέδιο των προς λήψη μέτρων. Η επιτροπή εκδίδει τη γνώμη της σχετικά με το εν λόγω σχέδιο, εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος σε σχέση με το επείγον του εν λόγω ζητήματος. Η γνώμη εκδίδεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη θέσπιση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται με την αναλογία που καθορίζει το εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

4. Η Επιτροπή εκδίδει τα μέτρα που λαμβάνονται όταν υπάρχει συμφωνία με τη γνώμη της επιτροπής. Όταν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείψει αυτής της γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει το συντομότερο στο Συμβούλιο πρόταση για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν και ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

5. Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία για την πρόταση, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την ημερομηνία υποβολής στο Συμβούλιο.

   Εάν εντός αυτής της προθεσμίας το Συμβούλιο δηλώσει με ειδική πλειοψηφία ότι διαφωνεί με την πρόταση, η Επιτροπή την επανεξετάζει. Μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο τροποποιημένη πρόταση, να υποβάλλει εκ νέου την πρότασή της ή να υποβάλλει νομοθετική πρόταση. Εάν κατά τη λήξη της προθεσμίας το Συμβούλιο δεν έχει ούτε εγκρίνει την προτεινόμενη εκτελεστική πράξη ούτε έχει εκδηλώσει τη διαφωνία του με τα προτεινόμενα εκτελεστικά μέτρα, η προτεινόμενη εκτελεστική πράξη εγκρίνεται από την Επιτροπή.

Άρθρο 17
Εξαιρέσεις από τα άρθρα 12, 13, 14 και 15

Τα άρθρα 12, 13, 14 και 15 δεν τυγχάνουν εφαρμογής εάν μια ειδική νομοθετική ρύθμιση βάσει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει ρητά ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλήφθηκαν από την αρμόδια αρχή ενός άλλου κράτους μέλους ή τέθηκαν στη διάθεσή της δεν πρέπει να τύχουν περαιτέρω διαβίβασης ή διαβιβάζονται περαιτέρω μόνο βάσει ειδικών όρων.

Άρθρο 18
Ενημέρωση βάσει αίτησης της αρμόδιας αρχής

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η αρμόδια αρχή από την οποία παραλήφθηκαν ή διατέθηκαν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ενημερώνεται κατόπιν αιτήσεως της για την περαιτέρω επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων καθώς και για τα επιτευχθέντα αποτελέσματα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV
ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΤΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Άρθρο 19

Δικαίωμα ενημέρωσης στις περιπτώσεις συλλογής δεδομένων από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα και εν γνώσει του

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ή ο αντιπρόσωπος του παρέχει δωρεάν, στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα και εν γνώσει του, τουλάχιστον τις πληροφορίες που απαριθμούνται παρακάτω εκτός εάν το πρόσωπο διαθέτει ήδη τις πληροφορίες αυτές:

   (α) την ταυτότητα του υπεύθυνου της επεξεργασίας και ενδεχομένως του αντιπροσώπου του·

   (β) τους στόχους της επεξεργασίας των δεδομένων·

   (γ) οποιαδήποτε συμπληρωματική πληροφορία, όπως:

   – τη νομική βάση της επεξεργασίας,

   – τους αποδέκτες ή τις κατηγορίες αποδεκτών των δεδομένων,

   – τον υποχρεωτικό ή προαιρετικό χαρακτήρα της απάντησης σε ερωτήσεις ή άλλες μορφές συνεργασίας, καθώς και τις ενδεχόμενες επιπτώσεις μιας έλλειψης απάντησης ή συνεργασίας,

   – την ύπαρξη δικαιώματος πρόσβασης στα δεδομένα που το αφορούν και διόρθωσης των εν λόγω δεδομένων

   στο βαθμό που, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων βάσει των οποίων συλλέχθηκαν τα δεδομένα, οι συμπληρωματικές αυτές πληροφορίες είναι αναγκαίες για τη διασφάλιση θεμιτής επεξεργασίας των δεδομένων έναντι του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.

2. Η παροχή των πληροφοριών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 δεν γίνεται δεκτή ή περιορίζεται μόνον εφόσον είναι αναγκαίο:

   (α) για να επιτραπεί στον υπεύθυνο της επεξεργασίας να εκτελέσει τα νόμιμα καθήκοντά του με ικανοποιητικό τρόπο,

   (β) για να αποφευχθεί η δυσλειτουργία τρεχουσών ερευνών ή διαδικασιών ή για την εκπλήρωση των νομίμων καθηκόντων των αρμοδίων αρχών,

   (γ) για την προστασία της δημόσιας ασφάλειας και της δημόσιας τάξης ενός κράτους μέλους,

   (δ) για την προστασία των δικαιωμάτων και ελευθεριών τρίτων,

   εκτός όταν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων και των θεμελιωδών δικαιωμάτων του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα υπερέχει.

3. Εάν δεν παρέχονται ή περιορίζονται οι πληροφορίες που προβλέπονται στην παράγραφο 1, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ότι έχει δυνατότητα προσφυγής ενώπιον της αρμόδιας αρχής ελέγχου, με την επιφύλαξη της άσκησης ένδικων μέσων και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής ποινικής δικονομίας.

4. Οι λόγοι άρνησης ή περιορισμού βάσει της παραγράφου 2 δεν κοινοποιούνται εάν η κοινοποίησή τους θέτει σε κίνδυνο το στόχο της άρνησης. Στην περίπτωση αυτή, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ότι μπορεί να προσφύγει ενώπιον της αρμόδιας αρχής ελέγχου, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης άσκησης ένδικων μέσων και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής ποινικής δικονομίας. Εάν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ασκήσει προσφυγή ενώπιον της αρχής ελέγχου, αυτή η τελευταία εξετάζει την προσφυγή. Κατά την εξέταση της προσφυγής, η αρχή ελέγχου γνωστοποιεί στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα μόνον εάν υπήρξε θεμιτή επεξεργασία των δεδομένων και εάν όχι, εάν έγιναν όλες οι απαραίτητες διορθώσεις.

Άρθρο 20

Δικαίωμα ενημέρωσης εάν τα δεδομένα δεν συλλέχθηκαν από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται ή εάν συλλέχθηκαν χωρίς να είναι εν γνώσει

1. Όταν τα δεδομένα δεν συλλέχθηκαν από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται ή συλλέχθηκαν χωρίς το εν λόγω πρόσωπο να είναι εν γνώσει ή εν επιγνώσει του γεγονότος ότι συλλέχθηκαν δεδομένα που το αφορούν, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ή ο αντιπρόσωπός του παρέχει δωρεάν στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, από τη στιγμή της καταχώρησης των δεδομένων ή εάν προβλέπεται κοινοποίηση δεδομένων σε τρίτο, εντός εύλογης προθεσμίας μετά την πρώτη κοινοποίηση των δεδομένων, τουλάχιστον τις πληροφορίες που απαριθμούνται παρακάτω, εκτός εάν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα διαθέτει ήδη τις πληροφορίες αυτές ή εάν η παροχή πληροφοριών αποδεικνύεται αδύνατη ή προϋποθέτει δυσανάλογη προσπάθεια:

   (α) την ταυτότητα του υπεύθυνου της επεξεργασίας και ενδεχομένως του αντιπροσώπου του·

   (β) τους στόχους της επεξεργασίας·

   (γ) οποιαδήποτε συμπληρωματική πληροφορία, όπως:

   – τη νομική βάση της επεξεργασίας

   – τις κατηγορίες των εν λόγω δεδομένων,

   – τους αποδέκτες ή τις κατηγορίες αποδεικτών των δεδομένων,

   – την ύπαρξη δικαιώματος πρόσβασης στα δεδομένα που το αφορούν και διόρθωσης των εν λόγω δεδομένων

   στο βαθμό που, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων βάσει των οποίων τα δεδομένα τυγχάνουν επεξεργασίας, οι συμπληρωματικές αυτές πληροφορίες είναι αναγκαίες για τη διασφάλιση μιας θεμιτής επεξεργασίας των δεδομένων έναντι του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.

2. Οι πληροφορίες που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 δεν παρέχονται εάν αυτό αποδειχθεί αναγκαίο:

   (α) για να επιτραπεί στον υπεύθυνο της επεξεργασίας να εκτελέσει τα νόμιμα καθήκοντά του με ικανοποιητικό τρόπο,

   (β) για να αποφευχθεί η δυσλειτουργία τρεχουσών ερευνών ή διαδικασιών ή για την εκπλήρωση των νομίμων καθηκόντων των αρμοδίων αρχών,

(γ) για την προστασία της δημόσιας ασφάλειας και της δημόσιας τάξης ενός κράτους μέλους,

(δ) για την προστασία των δικαιωμάτων και ελευθεριών τρίτων,

εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα υπερέχει.

Άρθρο 21
Δικαίωμα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος

1. Τα κράτη μέλη εγγυώνται στα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα το δικαίωμα να λαμβάνουν από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας:

(α) ελεύθερα και απεριόριστα, σε εύλογα διαστήματα και χωρίς υπερβολική καθυστέρηση ή δαπάνη:

– την επιβεβαίωση ότι υπάρχει ή όχι επεξεργασία δεδομένων που τα αφορούν καθώς και πληροφορίες, σχετικά τουλάχιστον με τους σκοπούς της επεξεργασίας, τις κατηγορίες δεδομένων υπό επεξεργασία, τους αποδέκτες ή τις κατηγορίες των αποδεκτών στις οποίες ανακοινώνονται τα δεδομένα αυτά,

– τη γνωστοποίηση, με εύληπτο τρόπο, των δεδομένων υπό επεξεργασία καθώς και των διαθέσιμων πληροφοριών σχετικά με την προέλευσή τους·

(β) κατά περίπτωση, τη διόρθωση, τη διαγραφή ή το κλείδωμα των δεδομένων των οποίων η επεξεργασία δεν είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις της παρούσας απόφασης-πλαισίου, ιδίως λόγω ελλιπούς ή ανακριβούς χαρακτήρα των δεδομένων·

(γ) την κοινοποίηση σε τρίτους, στους οποίους έχουν ανακοινωθεί τα δεδομένα, κάθε διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος που διενεργείται σύμφωνα με το σημείο β), εφόσον τούτο δεν είναι αδύνατο και δεν προϋποθέτει δυσανάλογες προσπάθειες.

2. Κάθε πράξη του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δυνάμει της παραγράφου 1 μπορεί να μην γίνει δεκτή εάν αυτό είναι αναγκαίο:

(α) για να επιτραπεί στον υπεύθυνο της επεξεργασίας να εκτελέσει τα νόμιμα καθήκοντά του με ικανοποιητικό τρόπο,

(β) για να αποφευχθεί η δυσλειτουργία των ερευνών ή τρεχουσών διαδικασιών ή για την εκπλήρωση των νομίμων καθηκόντων των αρμοδίων αρχών,

(γ) για την προστασία της δημόσιας ασφάλειας και της δημόσιας τάξης ενός κράτους μέλους,

(δ) για την προστασία των δικαιωμάτων και ελευθεριών τρίτων,

εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα υπερέχει.

3. Οποιαδήποτε άρνηση ή περιορισμός των δικαιωμάτων που προβλέπονται στην παράγραφο 1 γίνεται γραπτώς. Εάν το δικαίωμα που προβλέπεται στην παράγραφο 1 αντιμετωπίζει άρνηση ή περιορίζεται, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ότι μπορεί να ασκήσει προσφυγή ενώπιον της αρμόδιας αρχής ελέγχου, με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης άσκησης

ενδίκων μέσων και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής ποινικής δικονομίας.

4. Οι λόγοι άρνησης κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 δεν κοινοποιούνται στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα εάν η κοινοποίησή τους θέτει σε κίνδυνο το στόχο της απόρριψης. Στην περίπτωση αυτή, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα για τη δυνατότητα προσφυγής ενώπιον της αρμόδιας αρχής ελέγχου, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης άσκησης ένδικων μέσων και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής ποινικής δικονομίας. Εάν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ασκήσει προσφυγή ενώπιον της αρμόδιας αρχής ελέγχου, η τελευταία αυτή εξετάζει την εν λόγω προσφυγή. Κατά την εξέταση της προσφυγής, η αρχή ελέγχου γνωστοποιεί στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα μόνον εάν υπήρξε θεμιτή επεξεργασία και εάν όχι, εάν έγιναν οι απαραίτητες διορθώσεις.

Άρθρο 22
Ενημέρωση τρίτων μετά από διόρθωση, κλείδωμα ή διαγραφή

Τα κράτη μέλη προβλέπουν κατάλληλα τεχνικά μέτρα για να διασφαλιστεί ότι, όταν ο υπεύθυνος της επεξεργασίας διορθώνει, κλειδώνει ή διαγράφει κατόπιν αιτήσεως δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, θεσπίζεται αυτομάτως κατάλογος των παρεχόντων και αποδεκτών των εν λόγω δεδομένων. Ο υπεύθυνος της επεξεργασίας φροντίζει ώστε οι παρέχοντες και αποδέκτες των δεδομένων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο να ενημερώνονται για τις τροποποιήσεις που επήλθαν στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V
Απόρρητο και ασφάλεια της επεξεργασίας

Άρθρο 23
Απόρρητο

Κάθε πρόσωπο που ενεργεί υπό την εποπτεία του υπεύθυνου της επεξεργασίας ή του εκτελούντος την επεξεργασία, και έχει πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, δεν μπορεί να τα επεξεργαστεί παρά μόνο κατ' εντολή του υπευθύνου της επεξεργασίας, εκτός εάν υπάρχει άλλη πρόβλεψη στο νόμο. Όλα τα πρόσωπα που καλούνται να συνεργαστούν με την αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους ή στο πλαίσιο μιας τέτοιας αρχής δεσμεύονται από αυστηρούς κανόνες απορρήτου.

Άρθρο 24
Ασφάλεια

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι ο υπεύθυνος της επεξεργασίας εφαρμόζει τα κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τυχαία ή παράνομη καταστροφή, τυχαία απώλεια, αλλοίωση, απαγορευμένη διάδοση ή πρόσβαση, ιδίως εάν η επεξεργασία περιλαμβάνει και διαβίβαση των δεδομένων μέσω δικτύου ή τη διάθεση με τη χορήγηση άμεσης αυτοματοποιημένης πρόσβασης, και από κάθε άλλη μορφή αθέμιτης επεξεργασίας, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τους κινδύνους που συνεπάγεται η επεξεργασία και τον χαρακτήρα των προστατευτέων δεδομένων.

   Λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο της επιστήμης και το σχετικό κόστος εφαρμογής, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας οφείλει να λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία για

την κατοχύρωση βαθμού ασφάλειας ο οποίος να κρίνεται ικανοποιητικός σε σχέση με τους κινδύνους που συνεπάγεται η επεξεργασία και με τον χαρακτήρα των προστατευτέων δεδομένων. Τα μέτρα θεωρούνται αναγκαία εάν η προσπάθεια που καταβάλλεται για την εφαρμογή τους δεν είναι δυσανάλογη σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο προστασίας.

2. Όσον αφορά την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων, κάθε κράτος μέλος εφαρμόζει μέτρα που προορίζονται για:

(α) την απαγόρευση σε κάθε μη εξουσιοδοτημένο πρόσωπο να έχει πρόσβαση στον εξοπλισμό επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (έλεγχος πρόσβασης στον εξοπλισμό)·

(β) την αποτροπή της άνευ αδείας ανάγνωσης, αντιγραφής, τροποποίησης ή απομάκρυνσης των μέσων αποθήκευσης δεδομένων (έλεγχος των μέσων αποθήκευσης δεδομένων)·

(γ) την αποτροπή της άνευ αδείας εισαγωγής δεδομένων καθώς και του άνευ αδείας ελέγχου, τροποποίησης ή διαγραφής αποθηκευμένων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (έλεγχος αποθήκευσης)·

(δ) την αποτροπή της χρήσης συστημάτων αυτοματοποιημένης επεξεργασίας δεδομένων από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα με τη μέθοδο της διαβίβασης δεδομένων (έλεγχος των χρηστών)·

(ε) τη διασφάλιση ότι οι εξουσιοδοτημένοι χρήστες αυτοματοποιημένων συστημάτων επεξεργασίας δεδομένων δεν διαθέτουν πρόσβαση σε άλλα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πλην εκείνων που καλύπτονται από το δικαίωμα πρόσβασης που τους αναγνωρίζεται (έλεγχος πρόσβασης δεδομένων)·

(στ) τη διασφάλιση της δυνατότητας ότι μπορεί να επαληθευτεί σε ποιους φορείς διαβιβάστηκαν ή μπορούν να διαβιβαστούν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ή να τεθούν στη διάθεσή τους με τη βοήθεια του εξοπλισμού διαβίβασης δεδομένων (έλεγχος διαβίβασης)·

(ζ) τη δυνατότητα μεταγενέστερου ελέγχου και εξακρίβωσης του πότε και από ποιον πραγματοποιήθηκε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μέσω των αυτοματοποιημένων συστημάτων επεξεργασίας δεδομένων (έλεγχος της εισαγωγής δεδομένων)·

(η) την αποτροπή της άνευ αδείας ανάγνωσης, αντιγραφής, τροποποίησης ή διαγραφής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατά τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ή κατά τη μεταφορά υποθεμάτων δεδομένων (έλεγχος μεταφοράς)·

(θ) τη διασφάλιση ότι στην περίπτωση βλάβης των λειτουργούντων συστημάτων, θα αποκατασταθεί αμέσως η εκ νέου λειτουργία τους (αποκατάσταση)·

(ι) τη διασφάλιση ότι το σύστημα λειτουργεί αλάνθαστα, ότι θα γνωστοποιείται αμέσως η οποιαδήποτε ελαττωματική λειτουργία του (αξιοπιστία) και ότι τα αποθηκευμένα δεδομένα δεν θα παραποιούνται από κακή λειτουργία του συστήματος (γνησιότης).

3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι ο υπεύθυνος της επεξεργασίας, όταν η επεξεργασία πρόκειται να εκτελεστεί μέσω άλλου προσώπου, οφείλει να επιλέξει για τον σκοπό αυτό ένα πρόσωπο το οποίο να παρέχει τα κατάλληλα εχέγγυα από την άποψη των

μέτρων τεχνικής ασφάλειας και των οργανωτικών μέτρων που πρέπει να λαμβάνονται, καθώς επίσης να μεριμνά για την τήρηση των μέτρων αυτών.

4. Η εκτέλεση της επεξεργασίας μέσω άλλου προσώπου πρέπει να διέπεται από σύμβαση ή δικαιοπραξία η οποία να προβλέπει ορισμένες υποχρεώσεις του εκτελούντος την επεξεργασία έναντι του υπεύθυνου αυτής και ιδίως τα εξής:

– ότι ο εκτελών την επεξεργασία ενεργεί μόνο κατ' εντολή του υπεύθυνου της επεξεργασίας,

– ότι οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2, όπως καθορίζονται από τη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο υπεύθυνος της επεξεργασίας βαρύνουν και τον εκτελούντα την επεξεργασία.

5. Για αποδεικτικούς λόγους, τα τμήματα της σύμβασης ή δικαιοπραξίας που αφορούν την προστασία των δεδομένων και τις απαιτήσεις τις σχετικές με τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 καταρτίζονται εγγράφως ή σε άλλη ανάλογη μορφή.

Άρθρο 25
Μητρώο

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε υπεύθυνος της επεξεργασίας τηρεί μητρώο επεξεργασιών ή σειράς επεξεργασιών που ακολουθούν τον ίδιο στόχο ή σχετικούς στόχους. Οι πληροφορίες που θα περιέχονται στο μητρώο περιλαμβάνουν:

(α) το όνομα και τη διεύθυνση του υπεύθυνου της επεξεργασίας και ενδεχομένως του αντιπροσώπου του·

(β) το στόχο ή τους στόχους της επεξεργασίας·

(γ) περιγραφή της κατηγορίας ή των κατηγοριών των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα και των δεδομένων ή των κατηγοριών δεδομένων που τα αφορούν·

(δ) τη νομική βάση της επεξεργασίας για την οποία προορίζονται τα δεδομένα·

(ε) τους αποδέκτες ή τις κατηγορίες αποδεκτών στους οποίους δύνανται να κοινοποιηθούν τα δεδομένα·

(στ) τις προτεινόμενες μεταφορές δεδομένων προς τρίτες χώρες·

(ζ) γενική περιγραφή που επιτρέπει μια προκαταρκτική αξιολόγηση του κατάλληλου χαρακτήρα των ληφθέντων μέτρων για τη διαφύλαξη της ασφάλειας της επεξεργασίας κατ' εφαρμογή του άρθρου 24.

2. Τα κράτη μέλη διευκρινίζουν τους όρους και τις διαδικασίες κοινοποίησης που προβλέπονται στην παράγραφο 1 στην αρχή ελέγχου των πληροφοριών .

Άρθρο 26
Προηγούμενος έλεγχος

1. Τα κράτη μέλη διευκρινίζουν τις επεξεργασίες που δύνανται να παρουσιάσουν ειδικούς κινδύνους έναντι των δικαιωμάτων και ελευθεριών των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα και ελέγχουν ώστε οι επεξεργασίες αυτές να ελέγχονται πριν από την έναρξή τους.

2. Τέτοιου είδους προηγούμενοι έλεγχοι πραγματοποιούνται από την αρχή ελέγχου μετά την παραλαβή της κοινοποίησης του υπεύθυνου της επεξεργασίας ή του αρμοδίου για την προστασία των δεδομένων ο οποίος, σε περίπτωση αμφιβολίας, πρέπει να απευθυνθεί στην αρχή ελέγχου.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβούν σε μια τέτοια εξέταση στο πλαίσιο της επεξεργασίας είτε ενός μέτρου του εθνικού κοινοβουλίου είτε ενός μέτρου που βασίζεται σε νομοθετικό μέτρο, το οποίο καθορίζει τη φύση της επεξεργασίας και προβλέπει κατάλληλες εγγυήσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI
ΕΝΔΙΚΑ ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΗ

Άρθρο 27
Δικαίωμα προσφυγής

Με την επιφύλαξη οποιασδήποτε διοικητικής προσφυγής μπορεί να ασκηθεί, ιδίως ενώπιον της αρχής ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 30, πριν από την άσκηση ένδικων μέσων, τα κράτη μέλη προβλέπουν δικαίωμα άσκησης ένδικων μέσων για κάθε πρόσωπο του οποίου παραβιάστηκαν τα δικαιώματα τα οποία διασφαλίζονται από το εθνικό δίκαιο που εφαρμόζεται στην επεξεργασία δεδομένων δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου.

Άρθρο 28
Ευθύνη

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε πρόσωπο που έχει υποστεί ζημία εξαιτίας αθέμιτης επεξεργασίας ή οποιασδήποτε άλλης πράξης μη συμβιβαζόμενης με τις διατάξεις του εθνικού δικαίου που λήφθηκαν κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου δικαιούται να ζητήσει από τον υπεύθυνο της επεξεργασίας αποζημίωση για τη ζημία που υπέστη. Ο υπεύθυνος της επεξεργασίας μπορεί να απαλλαγεί της ευθύνης του, εν όλω ή εν μέρει, εάν αποδείξει ότι το ζημιογόνο γεγονός δεν δύναται να του καταλογιστεί.

2. Πάντως, μια αρμόδια αρχή που παρέλαβε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους έχει ευθύνη έναντι του θιγέντος προσώπου για τη ζημία που προκλήθηκε λόγω της χρήσης ανακριβών ή παρωχημένων δεδομένων. Δεν μπορεί να αποποιηθεί της ευθύνης της, ισχυριζόμενη ότι παρέλαβε από άλλη αρχή τα ανακριβή ή παρωχημένα δεδομένα. Εάν η αποδέκτρια αρχή οφείλει να καταβάλει αποζημίωση για τη χρήση ανακριβών δεδομένων που της διαβιβάστηκαν ή τέθηκαν στη διάθεσή της από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους, το τελευταίο αυτό επιστρέφει στην αποδέκτρια αρχή το σύνολο του καταβληθέντος ποσού ως αποζημίωση.

Άρθρο 29
Κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της πλήρους εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας απόφασης-πλαισίου και θεσπίζουν ιδίως αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις για την περίπτωση παραβίασης των διατάξεων που θεσπίζονται βάσει της παρούσας απόφασης-πλαισίου.

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις για τη διάπραξη εκ προθέσεως αξιόποινων πράξεων που συνεπάγονται σοβαρές παραβιάσεις των διατάξεων που θεσπίζονται βάσει της παρούσας απόφασης-πλαισίου και ιδίως τις διατάξεις που στοχεύουν στη διασφάλιση του απορρήτου και της ασφάλειας της επεξεργασίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII
ΑΡΧΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΟΜΑΔΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΕΝΑΝΤΙ ΤΗΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

Άρθρο 30
Αρχή ελέγχου

1. Κάθε κράτος μέλος προβλέπει μια ή περισσότερες ανεξάρτητες κρατικές αρχές οι οποίες είναι επιφορτισμένες με την εποπτεία της εφαρμογής στο εθνικό έδαφος, των ληφθέντων από τα κράτη μέλη μέτρων κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου. Οι αρχές αυτές ασκούν τα καθήκοντα που τους ανατέθηκαν με απόλυτη ανεξαρτησία.

2. Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι ζητείται η γνώμη των αρχών ελέγχου κατά την εκπόνηση κανονιστικών ή διοικητικών μέτρων σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων και ελευθεριών των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων.

3. Κάθε αρχή ελέγχου διαθέτει ιδίως:

   – εξουσίες έρευνας, όπως η εξουσία πρόσβασης σε δεδομένα που αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας και συλλογής κάθε αναγκαίας πληροφορίας για την εκπλήρωση της αποστολής ελέγχου,

   – αποτελεσματικές εξουσίες παρέμβασης, όπως για παράδειγμα η εξουσία προηγούμενης γνωμοδότησης από την έναρξη της επεξεργασίας, σύμφωνα με το άρθρο 26, και διασφάλισης της κατάλληλης δημοσίευσης των εν λόγω γνωμοδοτήσεων, καθώς επίσης η εξουσία να επιτάσσει το κλείδωμα, τη διαγραφή ή την καταστροφή δεδομένων, να απαγορεύει προσωρινά ή οριστικά την επεξεργασία, να απευθύνει προειδοποίηση ή επίπληξη προς τον υπεύθυνο για την επεξεργασία ή να προσφεύγει στα εθνικά κοινοβούλια ή άλλα εθνικά πολιτικά όργανα,

   – την εξουσία να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που έχουν θεσπιστεί κατ' εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου ή να επισημαίνει τις παραβάσεις αυτές στις δικαστικές αρχές.

   Κατά των αποφάσεων της αρχής ελέγχου μπορούν να ασκηθούν ένδικα μέσα.

4. Κάθε πρόσωπο μπορεί να υποβάλει σε κάθε αρχή ελέγχου αίτηση σχετικά με την προστασία των δικαιωμάτων και ελευθεριών του έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Ο αιτών ενημερώνεται σχετικά με τη συνέχεια που δίνεται στην αίτησή του.

5. Κάθε αρχή ελέγχου εκπονεί έκθεση των δραστηριοτήτων της σε τακτά χρονικά διαστήματα. Η έκθεση δημοσιεύεται.

6. Ανεξαρτήτως του εθνικού δικαίου που εφαρμόζεται στην εν λόγω επεξεργασία, κάθε αρχή ελέγχου έχει αρμοδιότητα να ασκεί, στο έδαφος του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται, τις εξουσίες που της ανατέθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 3. Κάθε αρχή μπορεί να κληθεί να ασκήσει τα καθήκοντά της κατόπιν αιτήσεως αρχής άλλου κράτους μέλους.

7. Οι αρχές ελέγχου συνεργάζονται μεταξύ τους καθώς και με τις αρχές ελέγχου που θεσπίζονται δυνάμει του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και με τον Ευρωπαίο Επόπτη προστασίας δεδομένων στον αναγκαίο βαθμό για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους, ιδίως ανταλλάσσοντας κάθε χρήσιμη πληροφορία.

8. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα μέλη και το προσωπικό της αρχής ελέγχου υπόκεινται, ακόμη και μετά την παύση των δραστηριοτήτων τους, στην υποχρέωση επαγγελματικού απορρήτου έναντι των εμπιστευτικών πληροφοριών στις οποίες έχουν πρόσβαση.

9. Οι εξουσίες της αρχής ελέγχου δεν επηρεάζουν την ανεξαρτησία της δικαστικής εξουσίας και οποιαδήποτε απόφαση λαμβάνεται από την εν λόγω αρχή ισχύει με την επιφύλαξη της εκτέλεσης των νόμιμων καθηκόντων της δικαστικής εξουσίας στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών.

Άρθρο 31

Ομάδα εργασίας για την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό

1. Ιδρύεται ομάδα εργασίας για την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό, στο εξής «ομάδα εργασίας». Η εν λόγω ομάδα εργασίας έχει συμβουλευτικό χαρακτήρα και ενεργεί με ανεξαρτησία.

2. Η εν λόγω ομάδα εργασίας απαρτίζεται από έναν αντιπρόσωπο της αρχής ή των αρχών ελέγχου που ορίστηκαν από κάθε κράτος μέλος, έναν αντιπρόσωπο του Ευρωπαίου Επόπτη προστασίας δεδομένων και έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

   Κάθε μέλος της ομάδας εργασίας διορίζεται από το θεσμικό όργανο, την αρχή ή τις αρχές που εκπροσωπεί. Όταν ένα κράτος μέλος ορίζει περισσότερες από μια αρχές ελέγχου, οι αρχές αυτές επιλέγουν ένα κοινό αντιπρόσωπο.

   Οι πρόεδροι των κοινών αρχών ελέγχου που συστάθηκαν κατ' εφαρμογή του τίτλου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση εξουσιοδοτούνται να συμμετέχουν ή να εκπροσωπούνται στις συνεδριάσεις της ομάδας εργασίας. Η αρχή ή οι αρχές ελέγχου που ορίζονται από την Ισλανδία, τη Νορβηγία και την Ελβετία εξουσιοδοτούνται να εκπροσωπούνται στις συνεδριάσεις της ομάδας εργασίας για θέματα που συνδέονται με το κεκτημένο του Σένγκεν.

3. Η ομάδα εργασίας λαμβάνει τις αποφάσεις της με απλή πλειοψηφία των αντιπροσώπων των αρχών ελέγχου των κρατών μελών.

4. Η ομάδα εργασίας εκλέγει τον πρόεδρό της. Η διάρκεια της εντολής του προέδρου είναι διετής. Η εντολή είναι ανανεώσιμη.

5. Τη γραμματεία της ομάδας εργασίας αναλαμβάνει η Επιτροπή.

6. Η ομάδα εργασίας θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

7. Η ομάδα εργασίας εξετάζει τα θέματα που εγγράφονται στην ημερήσια διάταξη από τον πρόεδρό της, είτε κατόπιν πρωτοβουλίας του είτε κατόπιν αιτήσεως αντιπροσώπου των αρχών ελέγχου, της Επιτροπής, του ευρωπαίου επόπτη προστασίας δεδομένων ή των προέδρων των κοινών αρχών ελέγχου.

Άρθρο 32

Καθήκοντα

1. Η ομάδα εργασίας:

   (α) είναι επιφορτισμένη με την εξέταση κάθε θέματος το οποίο αφορά την εφαρμογή εθνικών μέτρων που εγκρίνονται βάσει της παρούσας απόφασης-πλαισίου προκειμένου να συμβάλει στην ενιαία εφαρμογής τους,

   (β) γνωμοδοτεί για το επίπεδο προστασίας στα κράτη μέλη, στις τρίτες χώρες και στους διεθνείς οργανισμούς, ιδίως για να διασφαλιστεί ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται σύμφωνα με το άρθρο 15 στις τρίτες χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς που εξασφαλίζουν το κατάλληλο επίπεδο προστασίας των δεδομένων,

   (γ) συμβουλεύει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη για οποιοδήποτε σχέδιο τροποποίησης της παρούσας απόφασης-πλαισίου, οποιοδήποτε σχέδιο πρόσθετων ή ειδικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν για τη διαφύλαξη των δικαιωμάτων και ελευθεριών των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο σχέδιο μέτρων έχει επιπτώσεις στα εν λόγω δικαιώματα και ελευθερίες.

2. Εάν η ομάδα εργασίας διαπιστώσει ότι υφίστανται μεταξύ των νομοθεσιών και των πρακτικών των κρατών μελών αποκλίσεις που δύνανται να επηρεάσουν την αντιστοιχία της προστασίας των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο και την Επιτροπή.

3. Η ομάδα εργασίας, ιδία πρωτοβουλία ή κατόπιν πρωτοβουλίας της Επιτροπής ή του Συμβουλίου μπορεί να κάνει συστάσεις για οποιοδήποτε θέμα αφορά την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό.

4. Οι γνώμες και συστάσεις της ομάδας εργασίας διαβιβάζονται στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 16.

5. Η Επιτροπή ενημερώνει την ομάδα εργασίας, βάσει των πληροφοριών που ανακοινώνονται από τα κράτη μέλη, για τη συνέχεια που δόθηκε στις γνώμες και συστάσεις της. Για τον σκοπό αυτό συντάσσει έκθεση που διαβιβάζει επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο. Η έκθεση αυτή δημοσιεύεται. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την ομάδα εργασίας για οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνουν κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1.

6. Η ομάδα εργασίας εκπονεί ετήσια έκθεση σχετικά με την κατάσταση της προστασίας των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό, στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε τρίτες χώρες, την οποία κοινοποιεί στην Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η έκθεση αυτή δημοσιεύεται.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII
Τελικές διατάξεις

Άρθρο 33
Τροποποίηση της σύμβασης του Σένγκεν

Για τα θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης ΕΚ, η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αντικαθιστά τα άρθρα 126 έως 130 της σύμβασης του Σένγκεν.

Άρθρο 34
Σχέση με τα ισχύοντα μέσα που αφορούν την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αντικαθιστά το άρθρο 23 της σύμβασης για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Οποιαδήποτε αναφορά στη σύμβαση αριθ. 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης της 28ης Ιανουαρίου 1981 για την προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα θεωρείται ως αναφορά στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

Άρθρο 35
Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την απόφαση-πλαίσιο μέχρι της 31ης Δεκεμβρίου 2006.

2. Μέσα στην ίδια προθεσμία τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων που μεταφέρουν στην εθνική τους νομοθεσία, τις υποχρεώσεις που επιβάλει η απόφαση-πλαίσιο, καθώς και τις πληροφορίες σχετικά με τον ορισμό της αρχής ή των αρχών ελέγχου που προβλέπονται στο άρθρο 29. Βάσει των πληροφοριών αυτών και γραπτής έκθεσης της Επιτροπής, το Συμβούλιο εξετάζει, πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2007, σε ποιο βαθμό τα κράτη μέλη έλαβαν τα απαραίτητα μέτρα για να συμμορφωθούν προς την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

Άρθρο 36
Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο αρχίζει να ισχύει την 20ή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Τομέας(-εις): Δικαιοσύνη και εσωτερικές υποθέσεις

Δραστηριότητα(-ες): 1806 – Δημιουργία ενός πραγματικού χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης σε ποινικές και αστικές υποθέσεις

ΤΙΤΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ: ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΑΠΟΦΑΣΗ-ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΠΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΕ ΠΟΙΝΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

1. ΓΡΑΜΜΗ(ΕΣ) + ΤΙΤΛΟΣ(ΟΙ)

Άνευ αντικειμένου

2. ΣΥΝΟΛΙΚΑ ΑΡΙΘΜΗΤΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

2.1. Συνολικές πιστώσεις για τη δράση (Μέρος Β): εκατ. ευρώ για την ανάληψη υποχρεώσεων

Άνευ αντικειμένου

2.2. Περίοδος εφαρμογής

έναρξη 2006

2.3. Συνολική πολυετής εκτίμηση των δαπανών:

(α) Χρονοδιάγραμμα των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων / πιστώσεων πληρωμών (δημοσιονομικό δελτίο) (*βλέπε σημείο 6.1.1)*

σε εκατ. ευρώ (με τρία δεκαδικά ψηφία*)*

	[2006]	[2007]	[2008]	[2009]	[2010]	[2011]	Σύνολο
Αναλήψεις υποχρεώσεων							
Πληρωμές							

(β) Τεχνική και διοικητική βοήθεια και δαπάνες υποστήριξης *(βλέπε σημείο 6.1.2)*

Αναλήψεις υποχρεώσεων							
Πληρωμές							

Μερικό σύνολο α+β							
Αναλήψεις υποχρεώσεων							
Πληρωμές							

(γ) Συνολικό δημοσιονομικό κόστος των ανθρώπινων πόρων και άλλες διοικητικές δαπάνες
(βλέπε σημεία 7.2 και 7.3)

Αναλήψεις υποχρεώσεων/ πληρωμές	0.389	0.389	0.389	0.389	0.389	0.389	2,334

ΣΥΝΟΛΟ α+β+γ							
Αναλήψεις υποχρεώσεων							
Πληρωμές							

2.4. Συμφωνία με το δημοσιονομικό προγραμματισμό και τις δημοσιονομικές προοπτικές

Άνευ αντικειμένου

2.5. Επίπτωση στο εισόδημα:

Η πρόταση δεν έχει οικονομικές επιπτώσεις

3. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τύπος της δαπάνης		**Νέα**	**Συνεισφορά ΕΖΕΣ**	**Συνεισφορές των υποψήφιων χωρών**	**Τομέας δημοσιονομικών προοπτικών**
Ασυμβίβα-στη	ΜΔΠ	Άνευ αντικει-μένου	Άνευ αντικειμένου	Άνευ αντικειμένου	**αριθ** Άνευ αντικειμένου

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

΄Άρθρα 30, 31 και άρθρο 34 παράγραφος 2 σημείο β) της συνθήκης ΕΕ

5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

5.1. Αναγκαιότητα κοινοτικής παρέμβασης

5.1.1. Επιδιωκόμενοι στόχοι

Η πρόταση απόφασης-πλαισίου καθορίζει κοινούς κανόνες σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται από τις αρμόδιες αρχές στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων που προβλέπονται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (αστυνομική και δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις). Ανεξάρτητες δημόσιες αρχές ελέγχου επαληθεύουν την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων που λήφθηκαν δυνάμει της παρούσας απόφασης-πλαισίου στα κράτη μέλη. Σε επίπεδο ΕΕ, συνιστάται μια ομάδα εργασίας για την προστασία των προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό, στο εξής «ομάδα εργασίας». Η εν λόγω ομάδα εργασίας

αποτελείται από έναν αντιπρόσωπο της αρχής ή των αρχών ελέγχου που ορίστηκαν από κάθε κράτος μέλος, έναν αντιπρόσωπο του Ευρωπαίου Επόπτη προστασίας δεδομένων και έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Εξετάζει κάθε θέμα που αφορά την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων που λήφθηκαν βάσει της παρούσας απόφασης-πλαισίου, ώστε να συμβάλει στην ενιαία εφαρμογή τους. Εκδίδει γνώμες σχετικά με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων στα κράτη μέλη και στις τρίτες χώρες και συμβουλεύει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη σχετικά με οποιοδήποτε σχέδιο τροποποίησης της απόφασης-πλαισίου καθώς και οποιοδήποτε σχέδιο πρόσθετων ή ειδικών μέτρων για τη διαφύλαξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Επίσης, σύμφωνα με το άρθρο 16 της απόφασης-πλαισίου, μια επιτροπή, που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής, επικουρεί την Επιτροπή για να εκτιμήσει, εφόσον είναι αναγκαίο, το επίπεδο προστασίας των δεδομένων σε μια τρίτη χώρα.

5.1.2. Μέτρα που λήφθηκαν σε σχέση με την εκ των προτέρων αξιολόγηση

Ζητήθηκε η γνώμη των εκπροσώπων των κυβερνήσεων και των ανεξαρτήτων αρχών ελέγχου των κρατών μελών, της Ισλανδίας, της Νορβηγίας και της Ελβετίας καθώς και του Ευρωπαίου Επόπτη προστασίας δεδομένων, της Ευρωπόλ και της Eurojust. Ειδικότερα, λαμβανομένων υπόψη των διαφόρων απόψεων, η Επιτροπή προτείνει τη σύσταση της προαναφερθείσας ομάδας εργασίας. Για την εκτίμηση ενδεχόμενων δαπανών που συνεπάγεται το εν λόγω μέτρο, η Επιτροπή έλεγξε τις τρέχουσες δαπάνες (έξοδα μετακίνησης, διοικητική υποστήριξη για την προετοιμασία και την οργάνωση των συνεδριάσεων) της ομάδας εργασίας που συστάθηκε σύμφωνα με το άρθρο 29 της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

5.2. Προβλεπόμενες δράσεις και λεπτομέρειες υλοποίησης της δημοσιονομικής παρέμβασης

Η προαναφερθείσα ομάδα εργασίας προφανώς θα συνεδριάζει τακτικά, κατ' εκτίμηση πέντε φορές το χρόνο. Η επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 16 θα συνεδριάζει, εφόσον είναι απαραίτητο και όσο συχνά είναι αναγκαίο, μέχρι πέντε φορές το χρόνο επίσης. Η επιστροφή των εξόδων θα γίνεται βάσει ενός συμμετέχοντος ανά κράτος μέλος και ανά κράτος Σένγκεν (Ισλανδία, Νορβηγία). Μπορούν να αντληθούν ορισμένα στοιχεία από τις ομάδες που συστάθηκαν σύμφωνα με τα άρθρα 29 και 31 της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.

5.3. Μέθοδοι εφαρμογής

Όλες οι συνεδριάσεις θα οργανωθούν από την Επιτροπή και θα διεξαχθούν στις εγκαταστάσεις της. Η Επιτροπή θα προσφέρει υπηρεσίες γραμματείας για την προαναφερθείσα ομάδα εργασίας και επιτροπή καθώς και θα προετοιμάσει και οργανώσει τις συνεδριάσεις τους.

6. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

6.1. Συνολική δημοσιονομική επίπτωση για το μέρος Β (για όλη την περίοδο προγραμματισμού)

6.1.1. Δημοσιονομική παρέμβαση

Άνευ αντικειμένου

6.1.2. Τεχνική και Διοικητική Συνδρομή (ΤΔΣ), Δαπάνες Στήριξης (ΔΣ) και Δαπάνες Τεχνολογίας των Πληροφοριών (πιστώσεις αναλήψεων υποχρεώσεων)

Άνευ αντικειμένου

6.2. Υπολογισμός των δαπανών ανά προβλεπόμενο μέτρο στο μέρος Β (καθόλη τη διάρκεια του προγραμματισμού)

Άνευ αντικειμένου

7. ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΚΑΙ ΣΤΙΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

Οι επιπτώσεις στο προσωπικό και στις διοικητικές δαπάνες θα καλυφθούν από τους πόρους που χορηγούνται στη διαχειρίστρια γενική διεύθυνση, βάσει της ετήσια διαδικασίας κατανομής πόρων.

Η κατανομή των θέσεων εξαρτάται επίσης από την κατανομή των καθηκόντων και τη διάθεση των πόρων στο πλαίσιο των δημοσιονομικών προοπτικών 2007-2013.

7.1. Επιπτώσεις στους ανθρώπινους πόρους

Κατηγορία θέσεων απασχόλησης		Προσωπικό που θα διατεθεί για τη διαχείριση της δράσης από τους υπάρχοντες ή/και συμπληρωματικούς ανθρώπινους πόρους		Σύνολο	Περιγραφή των καθηκόντων που απορρέουν από τη δράση
		Αριθμός θέσεων μόνιμης απασχόλησης	Αριθμός θέσεων έκτακτης απασχόλησης		
Μόνιμοι ή έκτακτοι υπάλληλοι	A B C	0.25 A 0,50 B 1,00 C		0,25A 0,50B 1,00C	Παροχή γραμματειακής υποστήριξης, Προετοιμασία των συνεδριάσεων της ομάδας εργασίας και της επιτροπής
Λοιποί ανθρώπινοι πόροι					
Σύνολο					

7.2. Συνολικές δημοσιονομικές επιπτώσεις των ανθρώπινων πόρων

Κατηγορία ανθρώπινων πόρων	Ποσό (ευρώ)	Μέθοδος υπολογισμού *
Υπάλληλοι Έκτακτο προσωπικό	1ος χρόνος: 189. 000	1 X 108 000 0.5 X 108 000 0,25 X 108.000 = 189 .000

Λοιποί ανθρώπινοι πόροι (να προσδιοριστεί η γραμμή του προϋπολογισμού)		
Σύνολο	189.000	

Τα ποσά αντιστοιχούν σε συνολικές δαπάνες δώδεκα μηνών.

7.3. Άλλες διοικητικές δαπάνες που απορρέουν από τη δράση

Γραμμή του προϋπολογισμού (αριθμός και ονομασία)	Ποσό (ευρώ)	Μέθοδος υπολογισμού
Συνολική χορήγηση (Τίτλος Α7) A0701 – Αποστολές A07030 – Συνεδριάσεις A07031 – Επιτροπές υποχρεωτικής γνωμοδότησης A07032 – Επιτροπές μη υποχρεωτικής γνωμοδότησης A07040 – Διασκέψεις A0705 – Μελέτες και διαβουλεύσεις Άλλες δαπάνες (να προσδιοριστούν)	200.000	10 συνεδριάσεις* 27 * 740€
Συστήματα πληροφοριών (A-5001/A-4300)		
Άλλες δαπάνες - Μέρος Α (να προσδιοριστούν)		
Σύνολο	200.000	

Τα ποσά αντιστοιχούν σε συνολικές δαπάνες δώδεκα μηνών.

Να προσδιοριστεί το είδος της επιτροπής καθώς και η ομάδα στην οποία ανήκει.

I.	Ετήσιο σύνολο (7.2 + 7.3)	389.000 ευρώ
II.	Διάρκεια της δράσης	
III.	Συνολικό κόστος της δράσης (I x II)	

8. ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

8.1. Ρυθμίσεις παρακολούθησης

Η ομάδα εργασίας και η επιτροπή θεσπίζουν τον εσωτερικό τους κανονισμό, όπου συμπεριλαμβάνονται και κανόνες περί απορρήτου. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερώνεται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 7 της απόφασης 99/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28.6.1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (ΕΕ L 184, 17.7.1999, σ. 23).

8.2. Ρυθμίσεις και χρονοδιάγραμμα της προβλεπόμενης αξιολόγησης

Άνευ αντικειμένου

9. ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΤΗΣ

Άνευ αντικειμένου

XXX